

联合国贸易和发展会议  
贸易和发展理事会的报告  
第一卷  
(第四十届第二期会议和  
第四十届第二期会议续会)

大会

正式记录：第四十九届会议

补编第15号(A/49/15)



联合国·1994年，纽约

## 说 明

联合国的文件都用英文大写字母附加数字编号。凡提到这种编号,就是指联合国的某一个文件。

ISSN 0251-8015

## 目 录

### 第一部分：贸易和发展理事会第四十届 第二期会议的报告

	<u>段 次</u>	<u>页 次</u>
一、导言 .....	1 - 4	1
二、贸易和发展理事会就其议程的实质性项目采取的行动 .....		2
A. 理事会通过的议定结论和决定 .....		2
第409(XL)号议定结论：贸易政策、结构调整和经济改革 .....		2
第410(XL)号议定结论：乌拉圭回合 .....		4
第411(XL)号议定结论：可持续发展 .....		6
第412(XL)号决定：关于中期全球审查《1990年代支援最不发达国家行动纲领》执行情况的高级别政府间会议 .....		8
第413(XL)号议定结论：审查《1990年代支援最不发达国家行动纲领》的执行进展情况 .....		10
第414(XL)号议定结论：联合国1990年代非洲发展新议程 .....		13
B. 其他行动 .....		16
审查和评价工作方案(中期)(项目7) .....		16
贸易和发展领域的其他事项：贸发会议和总协定合设的国际贸易中心第二十六届会议报告(项目8) .....		16
理事会附属机构的报告和活动：需采取行动的事项(项目9) .....		16
庆祝贸发会议成立三十周年的安排(项目10) .....		16

## 目录(续)

	<u>段次</u>	<u>页次</u>
三、程序、体制、组织、行政和有关事项 .....	5 - 34	18
A. 会议开幕 .....	5	18
B. 主席团成员 .....	6 - 7	18
C. 通过议程和安排会议工作(议程项目1(a)) .....	8 - 10	18
D. 设立会期机构 .....	11 - 15	19
E. 通过全权证书审查报告(议程项目1(b)) .....	16	20
F. 理事会第四十一届第一期会议临时议程 (议程项目1(c)) .....	17	20
G. 理事会会前执行会议(1994年9月)临时议程 (议程项目1(d)) .....	18	20
H. 任命理事会第四十一届会议主席(议程项目1(e)).....	19 - 20	21
I. 为了理事会议事规则第76条的目的指定政府间 机构(议程项目11(d)) .....	21 - 22	21
J. 为了理事会议事规则第77条的目的指定非政府 组织并将其分类(议程项目11(e)) .....	23 - 25	21
K. 欧洲共同体在优惠问题特别委员会中的地位 (议程项目11(f)) .....	26 - 28	22
L. 审查会议日历(议程项目11(g)) .....	29 - 30	23
M. 理事会行动所涉行政和经费问题(议程项目11(h)).....	31	23
N. 其他事项(议程项目12)).....	32 - 33	23
1. 探讨裁军过渡的结构调整问题特设工作组的 职权范围 .....	32	23
2. 筹备联合国贸易效率国际讨论会 .....	33	24
O. 通过理事会的报告(议程项目13) .....	34	24

## 目录(续)

	<u>段次</u>	<u>页次</u>
<u>附件</u>		
一、贸易和发展理事会第四十届第二期会议的议程 .....		26
二、贸易和发展理事会第四十一届第一期会议临时议程 .....		28
三、会前执行会议临时议程(1994年秋季) .....		30
四、通过第412(XL)号决定所涉经费问题的说明 .....		31
五、成员和出席情况 .....		32

### 第二部分：贸易和发展理事会第四十届 第二期会议(续会)的报告

一、导言 .....	1 - 4	37
二、贸易和发展理事会在第四十届第二期会议(续会)上 采取的行动 .....		38
A. 理事会通过的结论和决定 .....		38
项目7: 审查和评价工作方案(中期) .....		38
第415(XL)号结论和决定: 中期审查 .....		38
<u>附件: 特设工作组的职权范围</u> .....		43
1. 关于贸易、环境和发展问题特设工作组.....		43
2. 关于企业在发展中作用问题特设工作组.....		45
3. 关于在新的国际贸易环境中的贸易机会 问题特设工作组 .....		46

## 目录(续)

	<u>段次</u>	<u>页次</u>
B. 其他行动 .....	5 - 9	47
1. 设立联合国贸易效率问题国际讨论会的筹备 委员会 .....	5 - 6	47
2. 探讨裁军过渡的结构调整问题特设工作组的 职权范围 .....	7 - 8	47
3. 欧洲共同体在优惠问题特别委员会中的地位.....	9	48
三、议事摘要 .....	10 - 51	49
审查和评价工作方案(中期) .....	10 - 49	49
-- 理事会采取的行动 .....	50 - 51	58
四、程序、体制、组织、行政和有关事项 .....	52 - 60	59
A. 会议开幕 .....	52	59
B. 主席团成员 .....	53	59
C. 议程和安排会议工作 .....	54 - 55	59
D. 理事会第四十一届第一期会议临时议程和理事会 下届执行会议的临时议程 .....	56 - 57	60
E. 审查会议日历 .....	58 - 59	60
F. 通过理事会的报告 .....	60	60

## 附件

一、贸易和发展理事会第四十一届第一期会议的临时 议程 .....	62
二、成员和出席情况 .....	64

## 第一部分

### 贸易和发展理事会第四十届第二期会议的报告

#### 一、导言

1. 贸易和发展理事会第四十届第二期会议于1994年4月18日至29日在日内瓦万国宫举行。会议期间,理事会共举行了八次全体会议--第834次至841次会议。

2. 这份提交联合国大会的报告是报告员在理事会主席授权下根据理事会1984年9月21日通过的第302(XXIX)号决定附件所载准则<sup>1</sup>编写的。本报告的相应部分载录理事会就议程上的实质性项目采取的行动(第二节)以及程序、体制、组织和行政事项(第三节)。

3. 关于第二节载录的行动,请注意《卡塔赫纳承诺》第56段,案文如下:

“贸易和发展理事会及其附属机构审议进程结果无需采取决议形式。应更多利用主席提出的议定结论、评价或总结,尤其是遇到新的或困难的问题需要进一步加以探讨和建立共识的时候。”<sup>2</sup>

4. 理事会第四十届第二期会议报告第二卷(TD/B/40(2)/24(Vol. II))载录所有在会议期间就各议程项目作出的发言。

## 二、贸易和发展理事会就其议程的实质性项目采取的行动\*

### A. 理事会通过的议定结论和决定

#### 项目2. 贸易政策、结构调整和经济改革：发展中国家和经济过渡国家 更多参加货物和服务的国际贸易：问题和机会

##### 第409(XL)号议定结论： 贸易政策、结构调整和经济改革<sup>3</sup>

根据《卡塔赫纳承诺》第63(1)和129段，贸易和发展理事会讨论了发展中国家和经济过渡国家更多参加货物和服务国际贸易所涉的问题。

经过讨论，理事会商定了下列要点：

1. 发展中国家和经济过渡国家更多参与世界经济极为重要。这方面既有挑战也有机会。这种参与将同经济运作者活动全球化齐头并进。它又可得到两方面的支持：一是广泛基础上的国际贸易自由化，二是外国直接投资地域分布范围的扩大及此种投资的加强。

2. 发展中国家和经济过渡国家融入世界经济和国际贸易体系对所有国家都有好处。这种融入还能增进发展中国家与经济过渡国家之间的贸易和投资活动。

3. 发展中国家和经济过渡国家采取的重要的结构调整措施和开展的经济改革受到赞许。在国家政策方面着重指出了一些因素的重要性：高效率的宏观经济管理；与国家贸易、金融和发展需要相一致的外贸部门自由化；联系技术转让和出口市场发展促进国内和外国直接投资；高效率的金融部门。在开展经济改革和融入国际贸易体系方面各国之间有重大的差异，这一点得到了确认。

4. 为改善市场准入和促进投资和技术(包括不引起债务的投资)流向发展中国家和经济过渡国家，在开展国家经济改革的同时需辅以国际措施，诸如：

---

\* 理事会就组织和体制事项采取的行动见下面第三节。



- (a) 充分执行乌拉圭回合协议和承诺;
- (b) 提高世界贸易组织等国际机构成员构成中的全球代表性;
- (c) 改进普惠制办法, 有效地逐步实施《卡塔赫纳承诺》, 特别是其中第134至140段;
- (d) 通过各集团及其成员国的一体化加强外向政策, 支持多边贸易体系, 考虑到对第三国的作用, 尤其是对弱贸易伙伴和发展中国家的作用;
- (e) 国际合作便利贸易和加强贸易效率, 包括宣传及加强商业之间的联系。

5. 国际社会应继续通过资金和技术援助支持经济改革, 克服供方局限和结构改革的社会问题并加强制订政策、建设体制和开展人力资源的能力。另外, 联大1991年12月20日第46/202和1992年12月22日第47/187号决议提到发达国家和多边金融机构应保证调拨资源给经济过渡国家将不会减少或转移给发展中国家的援助。最不发达国家需要得到国际社会的特别考虑和支助。

6. 联合国贸易和发展会议(贸发会议)现行活动的重要性得到了确认, 认为贸发会议应继续发挥重要作用使各国并入世界经济的一体化进程加快, 为政府间磋商提供论坛, 编写及时的分析性文件, 阐明除其他外发展中国家和经济过渡国家之间贸易、投资和技术合作的新机会。在国际谈判、执行乌拉圭回合协定、区域一体化和发展中国家和经济过渡国家间合作的具体项目等领域内的技术合作活动应根据需要继续或加强。这方面的活动应考虑到贸发会议的可用资源, 特别是预算外资源, 以及《卡塔赫纳承诺》列出的优先事项。联合国开发计划署、其他国际金融机构和发达国家应考虑为这类项目提供支助的可能性。

1994年4月29日

第841次全体会议

### 项目3. 乌拉圭回合中与发展中国家特别有关的事态发展和问题

#### 第410(XL)号议定结论：乌拉圭回合<sup>4</sup>

1. 贸易和发展理事会恢复其关于乌拉圭回合的事态发展的讨论,并认识到贸发会议在分析和评估该回合的结果方面可发挥重大作用。这方面的讨论由于得到了贸发会议秘书处所编写的文件和关税及贸易总协定(总协定)副总干事J. Seade先生的非正式介绍而得以更全面。

2. 按照《卡塔赫纳承诺》第144段的规定和鉴于乌拉圭回合已于1994年4月15日在贸易谈判委员会马拉喀什部长级会议上圆满结束,贸发理事会应在其第四十一届第一期会议上分析和评估乌拉圭回合的结果,特别是在有关发展中国家和经济过渡期国家所关切的领域中的结果;及分析和评价乌拉圭回合对国际贸易制度的影响和各种执行问题。

3. 在25个代表团和一个非政府组织进行了详尽的辩论后,理事会同意,乌拉圭回合的圆满结束和在马拉喀什签署的最后文件是国际经济关系发展过程中的一个里程碑,并标志着一个按规则行事的多边贸易制度的胜利。乌拉圭回合的各项协定具有很大的潜力,可通过为所有国家创造新的贸易机会促进世界经济增长,并可刺激投资,创造就业机会和推进经济改革,特别是发展中国家和经济过渡国家的经济改革。这种潜力特别表现在以下各方面:大规模的贸易自由化、多边规则和纪律的加强保证了贸易关系更大的稳定和可预测性、在新领域里制订的规则和纪律,以及新体制结构--贸易组织--的建立,该组织所具有的解决争端机制可防止违反国际贸易规则的单方面行动。

4. 理事会强调充分和迅速落实该回合的成果,包括尽早设立贸易组织,应被视为实现这种潜力的最紧急优先事项。但是乌拉圭回合各项协定所带来的新贸易机会还待各国和它们的各个行业去发屈和利用。

5. 大家也同意乌拉圭回合不是一个一方得益另一方损失的游戏。这个回合是能够协助发展中国家达到它们经济增长和发展目标的,只要国际社会按照在马拉喀什签订的最后文件中的协议向处于不利条件的发展中国家提供支持,提供更多的机会以抵销对它们不利的局势。最后,只有执行各项协定的实际经验,包括用来维护较脆弱贸易伙伴利益的新解决争端的制度的效率,才能展示乌拉圭回合的结果对国际

贸易制度和发展中国家的贸易机会的真正影响。

6. 一般都承认发展中国家对乌拉圭回合的成功作出了重要贡献,特别是由于它们接受了贸易自由化改革的挑战和负担,并答应承担在乌拉圭回合之后越来越重的多边义务。对于发展中国家可从乌拉圭回合各项协定中得到的利益,存在着不同的见解。许多发展中国家希望在市场自由化后能同时在货物和服务业方面,并特别在纺织品和农业领域里享受到新的利益。但是有人对最不发达国家,特别是非洲最不发达国家以及净粮食进口的发展中国家可能承受的不良影响,以及所议定的关税削减可能导致普惠制和其他优惠制的消失表示关切。有些提出的意见是:乌拉圭回合各项协定的执行方式应有利于发展中国家,并应向它们提供粮食援助和/或优惠条件的信贷,以及在普惠制方面作出调整以照顾到它们的利益。

7. 另一个令人关注的问题是,发展中国家、特别是最不发达国家由于《乌拉圭回合》的结果,其机构能力、人力资源开发和资料管理工作面临着如何在后《乌拉圭回合》贸易制度中有效取得利益的新挑战。理事会同意,发展中国家、特别是其中的最不发达国家可能需要获得远较为多的技术援助,才能查明和利用《乌拉圭回合》协定所持续带来的利益。

8. 理事会注意到了载于1994年4月15日在马拉喀什举行的贸易谈判委员会部长级会议主席闭幕发言中的一系列新问题。理事会还注意到了各国代表团对其中一些问题所表示的观点。

9. 理事会回顾了贸发会议在国际贸易制度中的职权和重要作用,并指出,它作为一个提供政策分析;政府间辩论;达成协商一致意见和谈判;监测、执行和后续行动以及提供考虑到发展中国家贸易和发展特殊利益的技术合作的论坛的机构是极为适当的。

10. 理事会还承认,贸发会议和世界贸易组织必须根据两个组织相互补充的职能进行具有建设性的有效合作。就加强贸发会议和国际贸易组织之间关于向发展中国家提供贸易领域的技术援助安排。

11. 理事会商定贸发会议应:

(a) 在贸易和发展理事会第四十一届第一期会议上,优先对乌拉圭回合的结果,尤其是对发展中国家和有关的过渡经济国家所关心的领域,以及结果对国

际贸易制度的影响和执行问题进行深入分析和评估；

(b) 举办关于《乌拉圭回合》结果及执行问题的区域研讨会或讲习班。为此，必须拨供适足的资金，以便秘书处可以举办这些研讨会或讲习班；

(c) 密切注意国际贸易制度的发展情况，并查明由执行《乌拉圭回合》协定所带来的新的贸易机会，以便提供资料和技术支助，便利发展中国家和有关的过渡经济国家融入国际贸易制度，协助这些国家充分利用新的贸易机会，并酌情利用根据马拉喀什签署的最后文件提供的差别待遇和更优惠待遇的条款；

(d) 就国际贸易议程新出现的问题(如贸易与环境及竞争政策等)的政策分析作准备，并提供就其进行政府间辩论和达成全球协商一致意见的论坛，从而促成对这些问题更深入的了解，包括这些问题对发展中国家发展的影响；

(e) 必要时根据《乌拉圭回合》协定，重新调整旨在增强发展中国家、特别是其中的最不发达国家以及有关过渡经济国家能力的技术援助的重点并加以加强，以便它们能够有效参与国际贸易制度，并确保与有关的国际组织、特别是世界贸易组织和国际贸易中心进行有效的合作。

1994年4月29日

第841次全体会议

#### 项目4. 可持续发展：外部成本内部化对可持续发展的影响

##### 第411(XL)号议定结论：可持续发展<sup>6</sup>

根据贸发理事会第四十届会议第一期会议通过第407(XL)号结论，理事会就“外部成本内部化对可持续发展的影响”交换了意见。贸发会议秘书处编写的出色文件和由一些区域的选出的专家组成的小组提供的文件帮助和丰富了讨论。

理事会商定：

1. 外部环境成本内部化在联合国环境与发展会议(环发会议)的后续行动中，尤其依照《里约原则》<sup>6</sup> (特别是其中第16项原则)，具有普遍的重要意义。内部化是实现可持续发展的一项重要手段。内部化还涉及到贸发会议、包办贸易组织和其他机构今后关于贸易与环境的多边讨论的演变发展。

2. 内部化要求认真平衡权益与效率和在前者内,保持国内和国际代与代之间和一代人之间的平衡。它是实现有效避免环境成本这一最终目标的手段,而不是目标的本身。

3. 内部化可通过3种途径完成,其中每一种都可以与其他两种途径结合使用。照章执行的做法的好处是可确保遵守严格的数量化标准,但必须有足够的强制手段。以市场为基础的经济手段通常成本效益最高,并且不断刺激减少外部环境成本。然而,这类手段使环境保护的真正成本一目了然并需要有市场和行政结构的存在,但某些国家在这些方面发展不足。第三种方法包括从事公众教育和宣传计划改变公众对环境成本的认识。

4. 如果某一国家除其他外注意兼顾政策的下列内容,就可以改善实现内部化的成功率:

(a) 减少或取消扭曲资源分配的政策,尤其是有害环境的补贴。在这方面,农业补贴十分重要,特别是对贸易有影响的补贴;

(b) 纠正根本性的鼓励失误,例如缺少财产权或财产权无保障或资源无定价;

(c) 逐步采用规章制度性或经济性的其他内部化政策。这些政策可包括产品费或排放费、内部化的其他经济手段和加强环境领域的体制能力等;

(d) 公共决策中的环境影响评估,尤其是对公共工程更要注意。

5. 健全的宏观经济政策、强有力的财政制度、环境管理方面的人财资源开发和行政效率是内部化成功的关键所在。

6. 除了国家一级措施外,在国际一级制订积极有效的奖励制度会有助于在环境保护方面进行合作,同时按照里约宣言原则7的规定对发展中国家给予特别重视。

7. 贸易在推动内部化方面可发挥重要作用。成功地执行乌拉圭回合的结果,尤其在市场准入和补贴方面,会有助于使内部化更易于实现。然而,要使贸易自由化有助于可持续发展,这种自由化就必须辅以政府政策,以确保经济刺激与环境目标相适应。采用某些以市场为基础的手段也会促进内部化,但在制订和实施这些办法时需谨慎从事,以避免对发展中国家的出口造成不利影响。此外,使外部环境成本

内部化的政策还会影响到竞争力。

8. 商品定价问题和以商品为基础的行业内部分化的协调问题对使贸易更好地有助于可持续发展目标的实现来说至关重要。商品生产和加工将成本加到环境上面,最终加到居住在从事这些活动的地区的人的头上,而这些成本很少包括在市场价格中。需要建立起机制来处理这类市场失灵问题,但同时又不能因此而减少从商品出口中得到的资源,尤其是发展中国家从中得到的资源。

9. 外部环境成本往往源自生产工艺而非源自产品。已有的技术可提供解决办法,今后可能出现的技术可望大幅度改进生产工艺。不过,“洁净”技术转让要花费大量资金,因而有必要采取合作的办法,这类合作具体来说包括私营部门,以便为转而采用更为无害环境的技术提供刺激手段。

10. 贸发会议关于内部化问题的现在应体现出更为明确的方向。这是结论407(XL)所述的贸易和环境方案内的一个重要组成部分。竞争力问题将在理事会第四十一届会议第一期会议上得到审议。有必要建立一个特别的机构性机制,以便处理贸易、环境和发展方面一些相互联系的问题。人们普遍认为,商品常设委员会应开展工作,审查全部成本资源定价原则和执行该原则以支持可持续发展问题。还一致认为,贸发会议有必要进一步审议与可持续发展的资金方面相关的问题以及与合作解决向发展中国家转让无害环境技术方面的问题相关的问题。

11. 因此,理事会请商品常设委员会在下届会议上开始审议“全部成本资源定价原则和执行该原则以支持可持续发展方面的全球合作”这一问题。

1994年4月29日

第841次全体会议

项目5. 审查《1990年代支援最不发达国家的行动纲领》的执行进展情况

第412(XL)号决定: 关于中期全球审查《1990年代支援最不发达国家行动纲领》执行情况的高级别政府间会议<sup>7</sup>

贸易和发展理事会,

回顾1990年9月3日至14日在巴黎举行的第二次联合国最不发达国家问题会议<sup>8</sup>通过的《巴黎宣言》和《1990年代支援最不发达国家行动纲领》以及第八届贸发大

会通过的《卡塔赫纳承诺》，

又回顾联大1993年12月21日第48/171号决议，联大在该决议第16段中决定召开一次高级别政府间会议，以便按照《行动纲领》第140段和联大1990年12月21日第45/206号决议的规定，在1995年9月初或1995年下半年内任何其他适当日期就《行动纲领》的执行情况召开一次中期全球审查会议，

还回顾联大第48/171号决议第18段请贸易和发展理事会在其1994年春季会议上详细筹划中期全球审查会议的筹备活动，包括政府间、专家、部门性和机构间的筹备会议，以及编制实质性文件，

注意到《行动纲领》的首要目标是要制止最不发达国家经济社会情况的进一步恶化、振兴和加速其增长和发展，并在此一过程中，使它们走上持续增长和发展的轨道，

强调《行动纲领》执行情况的中期全球审查会议是最不发达国家及其发展伙伴采取新措施促进《行动纲领》在1990年代余下期间执行的良机，

着重指出应提供足够的资源，以确保最不发达国家有效参与高级别政府间会议及其筹备过程，

1. 向联大建议：

(a) 关于中期全球审查《1990年代支援最不发达国家行动纲领》执行情况的高级别政府间会议应当于1995年9月26日至10月6日召开，在此之前于1995年9月25日举行为期一天的高级官员会议；

(b) 高级别政府间会议应当根据联大第45/206号决议对最不发达国家的情况进行中期全球审查，视情况需要审议新的措施，并就《行动纲领》的执行进度向联大提出报告；

(c) 为了筹备高级别政府间会议，应当在1995年初召开一届捐助国和多边及双边金融和技术援助机构同最不发达国家代表的政府专家会议，为期一周；

(d) 就由有关的联合国区域委员会与贸发会议密切协调举办区域性后续会议；

(e) 应当由联合国系统各机构在其各自领域进行部门性评价；

(f) 应当在1995年初召开一次机构间会议；

2. 欢迎贸发会议秘书处为召开筹备性专家组会议采取的步骤并敦促捐助方为此目的提供充足的预算外资源,包括编制实质性文件;
3. 请贸发会议秘书长根据联大1993年12月21日第48/171号决议尽早开始进行协商,以期联大得以在其第四十九届会议上就高级别政府间会议的地点作出决定;
4. 建议联大必要时通过改拨经常预算现有资源支付每一最不发达国家的两名代表出席高级别政府间会议的费用。还应为此目的探讨是否可动用预算外资源;
5. 请联大确保贸发会议有充分的资源和能力为高级别政府间会议及其后续活动作出必要的筹备;
6. 请贸发会议秘书长就本决定的执行进度向贸易和发展理事会第四十一届第二期会议提出一份报告。

1994年4月29日

第841次全体会议

第413(XL)号议定结论:审查《1990年代支援最不发达国家行动纲领》  
的执行进展情况<sup>9</sup>

导 言

1. 贸易和发展理事会按照联大1990年12月21日第45/206号决议对《1990年代支援最不发达国家行动纲领》的执行进展情况进行了第四次年度审查,审查时以1993-1994年最不发达国家报告(TD/B/40(2)11-UNCTAD/LDC(1993))为背景文件。各国代表团对贸发会议秘书处编写了这一质量高的文件表示赞扬,该文件载有极为有用的资料和分析。理事会指出,该文件是联合国系统唯一专门探讨最不发达国家各种发展问题的文件,对最不发达国家政府及其发展伙伴具有特别的价值。理事会强调指出,贸发会议在与最不发达国家有关的问题方面可发挥中心作用,在这方面,理事会回顾联大第48/171号决议吁请贸发会议采取进一步的创新措施,以便提供和调动财政和技术支助来有效地实施《行动纲领》。理事会强调,国际社会应全力支助贸发会议在这方面的活动。为了确保最不发达国家获得它们应有的特别注意,理事会强调指出,与这组国家有关的问题应更加完整地纳入贸发会议的工作范围。



2. 理事会还就各国执行《行动纲领》的经验非正式交换了意见和进行了富有成效的辩论。最不发达国家及其发展伙伴的部长和高级官员及专家的参加非正式会议对具有建设性的讨论作出了巨大贡献。

### 最近的增长实绩

3. 理事会对约有四分之一的最不发达国家取得了不错的增长率表示欣慰,其人均产值在1990年代初有所增长。但是,最不发达国家作为一整体的人均收入在同期却有所下跌,使得许多非洲最不发达国家的生活条件恶化。委员会对大多数最不发达国家的发展前景暗淡表示忧虑。难以预料的气候条件、自然灾害和外部情况不利等都是造成最不发达国家实绩不佳的原因。一些最不发达国家发生政治冲突和内乱对其发展前景造成了严重的损害。因此有必要早日和平解决这种冲突。

### 人力资源建设

4. 理事会强调,对基础教育、培训和保健的投资是使最不发达国家获得持续增长和发展的基础。理事会对最不发达国家稀少的熟练人力资源流失表示关注,并强调有必要制订有效的奖励措施来保住熟练的人力资源。理事会指出,可在不损及其他重要开支部门的情况下进一步改善教育、培训和保健领域的政策。最不发达国家应更优先注重保健和教育的主要理由是,这两个部门对人口趋势的影响;妇女的地位、其教育和保健水平提高,其出生率越低,生产率则会提高。

### 调整 and 改革

5. 理事会赞赏地注意到近年来大多数最不发达国家都已开始进行结构调整和包括私有化在内的各种改革。这一进程虽不能保证立即见效,公平分担成本和效益,但这些国家的努力却能提供一种有利于成长和结构调整互相加强的环境。对这一进程而言,外部供资常常是十分必要的。有迹象表明,宏大持续的经济改革,在外部支助的支撑下,已使得若干最不发达国家的经济成果有所改善。理事会请捐助国为这类方案的执行提供足够资源,并强调最不发达国家不但须掌握它们本国的调整和改革方案,它们本身以及它们的发展伙伴都须对这些方案的持续执行作出不断努力。

因此建议调整计划应当符合最不发达国家的长期优先重点并考虑到可能的社会和政治后果。这些改革还应当考虑到有关国家的条件和情况不一,因此应当采取灵活方式加以执行。

### 官方发展援助和债务

6. 理事会十分关切地注意到官方发展援助仍旧是最不发达国家外来供资的一大主要来源。它很高兴看到有些捐助国增加了援助数量,并大力敦促所有捐助国作为紧急和进一步努力履行它们在《行动纲领》中承担的官方发展援助指标和承诺。理事会认为在分配官方发展援助时应当对社会部门的方案给予更多的优先注意。理事会捐助国向上调高《行动纲领》中所载的援助指标和承诺,以便充分顾及最不发达国家--包括继第二次联合国最不发达国家问题会议之后列入最不发达国家名单的那些国家--需要更多的资源。

7. 理事会关切的注意到,最不发达国家尤其是非洲最不发达国家的债务负担是对它们发展的一个严重限制因素。它感谢许多债权国取消了最不发达国家的官方发展援助债务以及巴黎俱乐部为减轻最不发达国家的债务而采取的改进措施,并请捐助国继续采用这些措施。不过,这些措施对为债务所困的最不发达国家还是不够的。许多国家强调,为改善双边官方债务的当今债务减免条件,还必须采取更强而有力的积极行动。理事会尤其关切地注意到在最不发达国家的全部债务和偿债中多边债务的份额不断增多。最不发达国家以及有些捐助国都要求改善现有债务减免办法和机制的范围和减免额并继续使用这些办法和机制,其中包括与对多边机构的债务偿还义务有关的办法和机制。在这方面,许多国家欢迎诸如通过货币基金组织/扩大的结构调整贷款提供补充基金减轻最不发达国家债务中这一部分的倡议。理事会还提请注意最不发达国家的商业债务,并要求为减轻这一债务采取进一步行动。

### 对外贸易

8. 理事会注意到大多数最不发达国家的出口能力严重不足不但是对其成长的一大阻碍,也是它们特别依赖官方发展援助来为发展提供资金、必要的投资、进口品和技术支助的一个原因。理事会欢迎愈来愈多的最不发达国家采取了贸易自由化

政策和措施；但在扩大它们的对外贸易机会中种种困难继续存在。商品和市场多样化措施主要是由于缺乏可增加生产效率水平的投资、技术和技艺而难于推展。贸发会议应当就乌拉圭回合最后文件对最不发达国家的所涉问题和机会进行一次仔细审查，并应当建议采取措施除其他外通过增加贸易优惠、财政援助和债务减免等方式消除任何不平衡现象。最后文件中列举的对最不发达国家的特别及有别的措施应当迅速积极地付诸执行。贸发会议和国际贸易中心，根据各自的能力，也应当向最不发达国家提供技术援助以便增强它们执行乌拉圭回合最后文件中各项规定的的能力，充分得益于该回合的成果。这类援助的提供，如通过贸发会议和关贸总协定/世界贸易组织之间的进一步不断合作，必将有所增加。

1994年4月29日

第841次全体会议

项目6. 贸发会议对于执行联合国1990年代非洲发展新议程的贡献：

投资促进、外国直接投资、技术转让

第414(XL)号议定结论：联合国1990年代非洲发展新进程<sup>10</sup>

1. 贸易和发展理事会在议程项目6下。就关于非洲的投资促进、外国直接投资和技术转让的特定问题富有的成果地交换了意见。理事会的议事工作认明了仍在限制着对非洲投资流入的一些因素，以及非洲各国、贸发会议和整个国际社会可能做出的反应。贸发会议秘书处的报告(TD/B/40(2)/9)是理事会工作的背景。另外，(a) 投资和资金流动、不引起债务的发展资金、增加投资和资金流动的新机制；(b) 投资和技术转让间关系；(c) 比较私有化经验这三个特设工作组的工作也已提供了对其中有些问题做出反应的框架。

2. 根据理事会第三十九届第二期会议通过的第403(XXXIX)号议定结论第6段，报告了1993年10月举行的东京非洲发展会议的圆满结果，受到了欢迎。

3. 理事会议定：

(a) 多数非洲国家的经济形势继续恶化，需要采取有效措施扭转这种情况，以期吸引、促进和重获投资，包括增加资金流动；

(b) 健全和可持久的宏观经济政策、政治稳定、良好治理、有形和体制基础设施及人力资源开发是鼓励增加对非投资的先决条件；

(c) 建立有利于国内投资的法律、经济和社会条件也已证明可有效地吸引外国投资。

#### 4. 理事会请非洲国家：

(a) 开始或继续法律和规章框架的改革以求为国内和国外投资改善经济环境；

(b) 开展和坚持建立宏观经济稳定的努力，执行适当的结构调整和自由化政策；

(c) 采取实际步骤便利本地私有企业的发展和使私有部门参与制订政策；

(d) 加强本地资本市场，包括新建或扩大股票交易及专门的金融机构，向中小型企业提供产权和贷款资本；

(e) 提高对人力资本的投资水平，特别是对整个人口的识字和计数的投资；

(f) 通过加强现有的区域政府间机制并使其合理化促进区域一体化和合作，尤其是与进行贸易和投资有关的法律和规章领域的一体化和合作；

(g) 采取步骤，除其他外，采用发展适当的金融机构的办法，使企业能够获益于有价证券的外来投资；

#### 5. 理事会促请国际社会：

(a) 协助和支持非洲国家开展上述努力，为此只要有可能在人力资源开发和技术转让等领域开辟新的以及加强现有的援助渠道和支助方案，尤其是通过研究与发展中心来这样做，并支持与下列各点有关的可行性研究：建立金融机构、创建和改革有关企业行为的法律和规章框架、创建投资保障机制，以及加强和发展金融部门；

(b) 重申应改进结构调整政策的理论框架和实际执行，为此要确认这类方案和改革会带来社会代价和调整方面的代价，并要协助非洲国家尽量减轻这类影响；

(c) 协助非洲国家宣传非洲的投资机会、投资促进方案，以及非洲各国政

府采取主动行动后已得到改善的投资环境；

(d) 按照《1990年代非洲发展新议程》的规定加紧努力缓解债务负担；

(e) 兑现有有关官方发展援助的承诺并达到此方面的指标，以此继续支持非洲的发展努力。

6. 理事会请贸发会议秘书处在贸发会议职权范围内并酌情与联合国系统有关机构合作：

(a) 确保参照理事会第三十九届第一期会议的决定<sup>11</sup>在活动中顾及非洲国家的需要；

(b) 建议如何：

(一) 在下列领域创造健全的业务环境：会计、法律和规章框架、解决争端和仲裁机制、投资保障机制，途径包括技术援助方案、讲习班和培训、会议、现有国家投资规章汇编等等；

(二) 提供援助，促进发展私营企业，为此要通过商会等机构促进私营企业联网；研究各种信贷形成机制是否对非洲适用；探索和研究促进私营企业发展的新路子，诸如联合企业和管理承包等；

(三) 为商业银行和开发银行等金融机构和保险公司提供技术援助，为当地资本市场效能的形成和加强进行可行性研究；

(四) 在教育、管理、技术和工程、会计和金融等领域促进人力资源开发，为此要提供和扩大TRAINFORTRADE(外贸培训方案)等培训方案或促进合作方案，这方面要利用其他国家提供的合格人力等等。

(c) 促进和协助宣传非洲的工商及投资机会、投资促进方案，以及法律和规章框架等领域改革后已得到改善的投资环境，及时响应建立贸易点的请求，以此更多地宣传贸易和投资机会；

(d) 促进鼓励能力建设的技术援助方案，争取以此加强非洲自身的能力，尤其是建立健全的技术基础。

#### 理事会今后的工作

7. 理事会请贸发会议秘书处在进度报告中向其汇报这些活动的后续情况。

8. 理事会请贸发会议秘书处编写关于贸发会议对执行《1990年代联合国非洲发展新方案》的贡献的评估报告并提交理事会第四十一届第二期会议。

9. 理事会请各国政府考虑为贸发会议秘书处开展上述活动提供预算外捐款。

1994年4月29日

第841次全体会议

## B. 其他行动

### 项目7. 审查和评价工作方案(中期)

在1994年4月29日第841次全体会议上,贸易和发展理事会注意到贸发会议负责人在第四十届第二期会议期间主持了再次中期审查非正式工作组会议(第5和第6次)。理事会还注意到贸发会议负责人将就中期审查非正式工作组会议的结果向订于1994年5月25日至27日举行的第四十届第二期会议续会提出报告。

### 项目8. 贸易和发展领域的其他事项:贸发会议和总协定合设的国际贸易中心第二十六届会议报告

在1994年4月19日第835次全体会议上,理事会注意到贸发会议和总协定合设的国际贸易中心第二十六届会议的报告(ITC/AG(XXVI)/139和Add.1,以TD/B/40(2)/8号文件分发)及对其所作的评论。

### 项目9: 理事会附属机构的报告和活动:需采取行动的事项

贸易和发展理事会1994年4月8日举行的第五届(会前)执行会议讨论了这一项目(见TD/B/EX(5)/2,第二节)。

### 项目10. 庆祝贸发会议成立三十周年的安排。

1. 为庆祝贸发会议成立三十周年而举行的第一个节目,即第六次Raul Prebisch演讲,已于1994年4月29日举行。该演讲题为“全球化、经济结构改革和发展”,是

• 1994年4月8日理事会第五届(会前)执行会议也审议本项目(见TD/B/EX(5),第三节)。

由拉特格斯新泽西州立大学的国际贸易学教授John H. Dunning先生发表的。

2. 在1994年4月29日第841次(闭幕)会议上,日本代表说,他本国代表团完全了解庆祝贸发会议成立三十周年为广泛宣传贸发会议自第八届会议以来的演变情况、特别是贸发大会所提出的新方针提供了一个绝好的机会。日本政府正设法促使公众更加了解贸发会议正在进行的各项有用的活动。

3. 他回顾,提交理事会第五届执行会议的进度报告(TD/B/EX(5)/CRP.5)指出,已向亚太经社会提出了一个关于在亚太地区举办一个区域研讨会的项目文件,该文件将提交日本政府,以便考虑是否可由其供资。他本国代表团高兴地宣布,日本政府决定原则上可参与供资,以便为庆祝成立三十周年作贡献。日本政府热烈欢迎中国政府提议在北京举办这个研讨会的建议。日本代表团热切希望研讨会将取得巨大的成果,并可为瑞士政府提议主办和供资的专题讨论会提供有价值的投入。

4. 主席代表理事会成员对日本政府的慷慨提议表示感谢。

#### 理事会采取的行动

5. 在1994年4月29日第841次全体会议上,理事会商定理事会第三十九届会议主席应在下一段时间,并直至理事会第四十一届会议继续注意庆祝贸发会议成立三十周年的安排。

### 三、程序、体制、组织、行政和有关事项

#### A. 会议开幕

5. 贸易和发展理事会第四十届第二期会议在理事会第四十届会议主席 Al Sherif Fawaz Al Sharaf 先生(约旦)主持下开幕。主席致了开幕词。

#### B. 主席团成员

6. 在1994年4月18日第834次(开幕)会议上,理事会注意到副主席 Akio Ijuin 先生(日本)已由 Shohei Naito 先生(日本)取代。

7. 因此,理事会第四十届会议第二期会议的主席团成员如下:

主席: Al Sherif Fawaz Al Sharaf 先生(约旦)

副主席: Yuri Afanassiev 先生(俄罗斯联邦)

Satish Chandra 先生(印度)

Mohamed Ennaceur 先生(突尼斯)

Ioannis Kinnas 先生(希腊)

Shohei Naito 先生(日本)

Richard A. Pierce 先生(牙买加)

A. Pinoargote-Cevallos 先生(厄瓜多尔)

Clarke Rodgers Jr. 先生(美国)

Ali Ahmed Sahloul 先生(苏丹)

Zdenek Venera 先生(捷克共和国)

报告员: Marcel C.P. Van der Kolk 先生(荷兰)

#### C. 通过议程和安排会议工作

(议程项目1(a))

8. 在第834次会议上,理事会通过了载于TD/B/40(2)/1号文件第一节的第四十届第二期会议的临时议程。(通过的议程转载于下文附件一)。



9. 理事会还核准了载于TD/B/40(2)/1/Add.2号文件中的关于本届会议工作安排的建议。

10. 在1994年4月19日的第835次会议上,主席告知理事会说,美利坚合众国代表团要求在议程中增列一个关于“筹备联合国贸易效率问题国际讨论会”的项目,应此要求,主席团同意在议程项目12(其他事项)下讨论这一问题。

#### D. 设立会期机构

11. 在第834次会议上,理事会设立了二个全体会期委员会和一个特别会期委员会,分配由其审议和报告的议程项目如下:

##### 第一会期委员会

贸易政策、结构调整和经济改革(项目2)

可持续发展(项目4)

##### 第二会期委员会

贸发会议对执行《1990年代联合国非洲发展新议程》的贡献(项目6)

##### 特别会期委员会

审查《1990年代支援最不发达国家行动纲领》的执行进展情况(项目5)

12. 理事会还商定,第一期会议选举产生的会期委员会主席团成员应留任至第二期会议,第二会期委员会的主席团成员还应兼任特别会期委员会的主席团成员。

13. 理事会选举Jigmi Thinley先生(不丹)为第二会期委员会兼特别会期委员会主席,取代已调离日内瓦的Leslie Gatan先生(菲律宾)。

14. 因此,各会期机构的主席团成员如下:

##### 第一会期委员会

主席: Antti Hynninen先生(芬兰)

副主席兼报告员: Evgueni Manakine先生(俄罗斯联邦)

## 第二会期委员会和特别会期委员会

主 席： Jigmi Y. Thinley先生(不丹)

副主席兼报告员： Hermann Aschentrupp-Toledo先生(墨西哥)

15. 在1994年4月29日第841次(闭幕)会议上,理事会注意到第一会期委员会的报告(TD/B/40(2)/SC.1/L.1和Add.1)、第二会期委员会的报告(TD/B/40(2)/SC.2/L.1)和特别会期委员会的报告(TD/B/40(2)/SSC/L.2和Add.1),并决定这三份报告应成为第四十届第二期会议报告第二卷议事摘要的一部分(TD/B/40(2)/24(Vol II))。

### E. 通过全权证书审查报告

(议程项目1(b))

16. 在1994年4月24日第841次(闭幕)会议上,理事会通过了主席团提出的关于出席理事会第四十届第二期会议代表的全权证书的报告(TD/B/40(2)/12)。

### F. 理事会第四十一届第一期会议临时议程

(议程项目1(c))

17. 在同次会议上,理事会核准了其第四十一届第一期会议的临时议程(TD/B/40(2)/L.4,第1-2页),但有一项理解,即临时议程将根据理事会第四十届第二期复会(1994年5月25日至27日)中期审查的结果加以审查修改。(临时议程,见本报告第一部分附件二。订正临时议程,见本报告第二部分附件一)。

### G. 理事会会前执行会议(1994年9月)的临时议程

(议程项目1(d))

18. 在同次会议上,理事会核准了订于1994年9月举行的理事会会前执行会议的临时议程(TD/B/40(2)/L.4,第3页),但有一项理解,即临时议程将根据理事会第四十届第二期复会(1994年5月25日至27日)中期审查的结果加以审查修改。(临时议程,

见下文附件三)。

#### H. 任命理事会第四十一届会议主席

(议程项目1(e))

19. 本项目原先分配给理事会第五届(会前)执行会议(1994年4月8日),在该届会议上,主席提请注意,根据理事会主席职位轮流周期,第四十一届会议主席应由表C(拉丁美洲)中的一个国家的代表担任。理事会注意到,目前仍在与拉丁美洲和加勒比集团磋商,因此决定在第四十届第二期会议才再讨论这一事项。

20. 在1994年4月29日第841次(闭幕)会议上,理事会以鼓掌方式商定任命Richard A. Pierce 阁下(牙买加)为贸易和发展理事会第四十一届会议主席。

#### I. 为了理事会议事规则第76条的目的指定政府间机构

(议程项目11(d))

21. 在1994年4月19日第835次会议上,理事会核准了独立国家联合体(独联体)的申请,将其指定为理事会议事规则第76条所指的政府间机构。关于这一组织的资料载于TD/B/40(2)/R.1号文件(目前已解除限制)。

22. 在同次会议上,理事会注意到理事会第十八届会议授予地位的一个政府间组织--阿拉伯工业发展组织--目前已改名为阿拉伯工业发展和采矿组织,这一组织目前由前阿拉伯工业发展组织、阿拉伯标准化和度量衡组织以及阿拉伯矿业资源组织组成。

#### J. 为了理事会议事规则第77条的目的指定

非政府组织并将其分类

(议程项目11(e))

23. 也在第835次会议上,理事会核准了拉丁美洲议会的申请,将指定为理事会议事规则第77条所指的机构,并决定根据贸发会议秘书长的建议(见TD/B(2)/R.2,目前已解除限制)和主席团的建议,将其分类为理事会第43(VII)号决定第12(a)段所指

的普通类组织。

24. 拉丁美洲和加勒比集团发言人(秘鲁)作出简短发言,他表示该集团乐于见到理事会将拉丁美洲议会指定为在贸发会议具有非政府组织地位的组织。他说,该组织是由拉丁美洲地区各国经民主选举产生的议员组成的,是一个致力于促进该地区经济和政治利益的实体,做为一个这样的组织,它可对贸发会议的工作做出有价值的实质性贡献。

25. 最后,理事会注意到,曾获理事会第十八届会议指定具有普通类组织地位的一个非政府组织--国际不同发展途径基金会--通知秘书处说,该基金会目前已停止活动,而且恢复活动的可能性亦不大。因此,理事会注意到,该基金会已从在贸发会议中具有非政府组织地位的名单中除名,并将从TD/B/INF.107/Rev.6号文件中删除。

#### K. 欧洲共同体在优惠问题特别委员会中的地位

(议程项目11(f))

26. 在1994年4月19日第835次会议上,欧洲联盟的发言人(希腊)提到了解释性备忘录(编为TD/B/40(2)/22号文件分发)所载关于提高欧洲共同体在优惠问题特别委员会中的地位的建议,并请理事会审议这项建议。他回顾,欧洲共同体自1964年以来即以观察员身份参加贸发会议的会议。欧洲共同体在限制性商业惯例和贸易优惠问题方面具有其本身的职权。这项权力是专有的,他指出,共同体为了行使其职权,在优惠问题特别委员会中的地位应与其政府间限制性商业惯例专家组中目前已取得的地位相同。

#### 理事会采取的行动

27. 在同次会议上,理事会决定授权主席同贸发会议高级法律顾问协商就此一项目进行磋商,并将结果向理事会本届会议提出报告。

28. 在第841次(闭幕)会议上,理事会注意到了日内瓦77国集团主席的书面来文(编为TD/B/40(2)/CRP.3号文件分发),理事会获悉了磋商结果,并同意各国代表团应再进行进一步磋商,才能作出最后决定。请主席决定磋商的形式和日历。

## L. 审查会议日历

(议程项目11(g))

29. 在1994年4月29日第841次(闭幕)会议上,会议事务司司长报告说,日历事项小组在1994年4月27日的会议上商定建议理事会核准载于TD/B/40(2)/L.1号文件的截至理事会第四十一届第一期会议、但包括该届会议(1994年9月19日起举行)的会议日历,但应按照事态发展和即将举行的中期审查进行可能需要的调整。小组还建议理事会为规划目的核准1994年余下时间会议日历和1995年指示性会议日历。最后,小组建议理事会议程保护开放,并应根据理事会复会(1994年5月25日至27日)中期审查的结果加以审查修改。

### 理事会采取的行动

30. 在同次会议上,理事会核可了日历事项小组的上述各项建议,并核准了载于TD/B/40(2)/L.1号文件的贸发会议会议日历。<sup>12</sup>

## M. 理事会行动所涉行政和经费问题

(议程项目11(h))

31. 在1994年4月29日第841次(闭幕)会议上,理事会注意到了方案支助和管理事务司司长所作的关于通过第412(XL)号决定所涉的行政和经费问题的说明(见上文第二.A节)。(所涉经费问题的说明,见下文附件四。)

## N. 其他事项

(议程项目12)

### 1. 探讨裁军过渡的结构调整问题特设工作组的职权范围

32. 在1994年4月28日第839次会议上,理事会决定这一项目应由订于1994年5月

举行的进行中期审查的理事会第四十届第二期会议复会加以讨论。中期审查会议将考虑到欧洲联盟和俄罗斯联邦的提议(见载于 TD/B/40(2)/24(Vol.II)号文件的关于这一项目的讨论)。理事会注意到5月的复会也将讨论理事会第四十一届第一期会议的临时议程,因此商定可在该会上才决定是否将这一项目推后至第四十一届第一期会议上讨论。

## 2. 筹备联合国贸易效率国际讨论会

33. 在1994年4月28日第840次全体会议上,贸易效率特设工作组主席 E. Shelton 女士(美利坚合众国)就“筹备联合国贸易效率国际讨论会”问题发了言,讨论会订于1994年10月举行。主办城市(俄亥俄州哥伦市)的一位代表亦作了介绍。介绍之后,进行了问答。

### 0. 通过理事会的报告

(议程项目13)

34. 在1994年4月29日第841次(闭幕)会议上,理事会通过了第四十届第二期会议的报告草稿(TD/B/40(2)/L.2和Add.1-5),授权报告员列入闭幕全体会议的议事经过以及各国代表团提出的任何修正案,以完成最后报告。理事会还请报告员在主席授权下编写理事会提交联大的报告。

### 注

<sup>1</sup> 见《大会正式记录,第三十九届会议,补编第15号》(A/39/15),第二卷,第二节。

<sup>2</sup> 见《联合国贸易和发展会议会议录,第八届会议报告和附件》(TD/364/Rev.1)(联合国出版物,出售品编号E.93.II.D.5),第一部分,A节。

<sup>3</sup> 原先编为 TD/B/40(2)/SC.1/L.2 号文件分发。

<sup>4</sup> 原先编为 TD/B/40(2)/L.3 号文件分发。

<sup>5</sup> 原先编为 TD/B/40(2)/SC.1/L.3 号文件分发。

<sup>6</sup> 《联合国环境与发展会议报告, 里约热内卢, 1992年6月3日至14日》(A/CONF.151/26/Rev.1(Vol.I 和 Vol.I/Corr.1, Vol.II, Vol.III 和 Vol.III/Corr.1)(联合国出版物, 出售品编号:E.93.I.8和Corrigenda), Vol.I《会议通过的决议》, 建议一, 附件一。

<sup>7</sup> 原先编为 TD/B/40(2)/SSC/L.1/Rev.1号文件分发, 理事会闭幕全体会议对第4段进行了修正。关于本决定所涉经费问题的说明, 见第一部分第三、M节和本报告第一部分附件四。

<sup>8</sup> 见 A/CONF.147/Misc.9号文件。

<sup>9</sup> 原先编为 TD/B/40(2)/SSC/L.3号文件分发。

<sup>10</sup> 原先编为 TD/B/40(2)/SC.2/L.3号文件分发。

<sup>11</sup> 见 TD/B/39(1)/15, 第一部分, 第B.6节。

<sup>12</sup> 会议日历随后编为 TD/B/40(2)/INF.2号文件印发。

附件一

贸易和发展理事会第四十届第二期会议议程<sup>a</sup>

(1994年4月)

1. 程序事项:
  - (a) 通过议程和安排会议工作;
  - (b) 通过全权证书审查报告;
  - (c) 理事会第四十一届第一期会议临时议程;
  - (d) 理事会届会前执行会议(1994年9月)临时议程;
  - (e) \* 任命理事会第四十一届会议主席
2. 贸易政策、结构调整和经济改革:

发展中国家和过渡经济国家更多参加货物和服务的国际贸易:问题和机会
3. 乌拉圭回合中与发展中国家特别有关的事态发展和问题
4. 可持续发展:

外部成本内部化对可持续发展的影响
5. 审查《1990年代支援最不发达国家行动纲领》的执行进展情况
6. 贸发会议对执行《1990年代联合国非洲发展新议程》的贡献:

投资促进、外国直接投资、技术转让
7. 审查和评价工作方案(中期)<sup>b</sup>
8. 贸易和发展领域的其他事项:
  - (a) 贸发会议和总协定合设的国际贸易中心第二十六届会议报告
9. \* 理事会附属机构的报告和活动:需采取行动的事项

---

<sup>a</sup> 理事会在1994年4月18日第834次(开幕)会议上通过。

<sup>b</sup> 将在理事会第四十届第二期会议续会(1994年5月25日至27日)上结束审议。



10. \* \* 庆祝贸发会议成立三十周年的安排
11. 体制、组织、行政和有关事项
  - (a) \* 划分贸发会议新成员国的选举组别；
  - (b) \* 贸易和发展理事会的成员；
  - (c) \* 常设委员会和特设工作组的成员；
  - (d) 为了理事会议事规则第76条的目的指定政府间机构；
  - (e) 为了理事会议事规则第77条的目的指定非政府组织并将其分类；
  - (f) 欧洲共同体在优惠问题特别委员会中的地位；
  - (g) 审查会议日历；
  - (h) 理事会行动所涉行政和经费问题
12. 其他事项
13. 通过理事会的报告。

---

\* 分配给会前执行会议采取行动的项目。

\* \* 分配给会前执行会议、但在本届常会上仍可进一步讨论的项目。

## 附件二

### 贸易和发展理事会第四十一届第一期会议的临时议程\*

1. 程序事项：
  - (a) 选举主席团成员
  - (b) 通过议程和安排会议工作
  - (c) 通过全权证书审查报告
  - (d) 理事会第四十一届第二期会议临时议程
  - (e) 理事会会前执行会议(1995年春季)临时议程
2. 宏观经济政策的国际影响和有关全球相互依存的问题：成功的增长和调整战略的要点
3. 第八届贸发大会通过的建议的后续行动：  
(视情况发展加以补充)
4. 可持续的发展：贸易和环境：与环境有关的政策对出口竞争力和市场准入的影响
5. 具体联系有关发展中国家和经济过渡国家关注的领域分析和评估乌拉圭回合的结果及其对国际贸易体制的影响以及执行方面的问题
6. 庆祝贸发会议成立三十周年
7. 贸发会议对巴勒斯坦人民的援助
8. 贸易和发展领域的其他事项：
  - (a) 国际贸易法的逐步拟订：联合国国际贸易法委员会第二十六次年度报告；
  - (b) 联合国贸易效率国际讨论会；  
(视情况发展加以补充)

---

\* 经理事会1994年4月29日第841次(闭幕)会议核可(见上文第三、F节),临时议程将根据贸易和发展理事会复会(1994年5月25日至27日)中期审查的结果加以修改。

9. 体制、组织、行政和有关事项：

- (a) 为了理事会议事规则第76条的目的指定政府间机构；
- (b) 为了理事会议事规则第77条的目的指定非政府组织并将其分类；
- (c) 审查会议日历；
- (d) 理事会行动所涉行政和经费问题

10. 其他事项

11. 通过理事会的报告

### 附件三

#### 会前执行会议临时议程

(1994年秋季)\*

1. 通过会议议程
2. 体制、组织、行政和有关事项
  - (a) 划分贸发会议新成员国的选举组别
  - (b) 贸易和发展理事会的成员
  - (c) 常设委员会和特设工作组的成员
  - (d) 1995年中期计划和方案预算工作组的成员
3. 提名理事会第四十一届会议主席团成员和会期委员会主席团成员
4. 理事会附属机构的报告和活动：需要采取行动的事项  
(视情况发展加以补充)
5. 贸易和发展理事会为庆祝联合国成立五十周年所做的贡献
6. 中期审查(1994年5月)的结果：需采取后续行动的事项
7. 第九届贸发大会的初步安排
8. 其他事项
9. 理事会(会前)执行会议的报告

---

\* 经理事会1994年4月29日第841次(闭幕)会议核准(见上文第三、G节)。

## 附件四

### 通过第412(XL)号决定所涉经费问题的说明\*

1. 1994年4月27日,贸易和发展理事会特别会期委员会建议理事会通过决定草案TD/B/40(2)/SSC/L.1/Rev.1,其中建议联大进行一系列活动,特别是包括:召开一次关于中期全球审查《1990年代支援最不发达国家行动纲领》执行情况的高级别政府间会议以及一届捐助国和多边及双边金融和技术援助机构同最不发达国家代表的政府专家会议,同时,建议联大为每一最不发达国家的两名代表支付出席高级别政府间会议的费用。

2. 如贸发会议行政事务司司长向特别会期委员会所作的口头说明指出的,捐助国和多边及双边金融和技术援助机构同最不发达国家代表的政府专家会议的会议服务费估计为145 000美元,这笔费用将由拨给联合国日内瓦会议事务司的现有资源匀支。除这笔费用外,高级别政府间会议本身的会议服务费为526 000美元。联合国秘书长在1994年初即已通知联大,这笔费用亦将由会议事务司匀支。

3. 此外,秘书处还通知特别会期委员会说,支付每一最不发达国家的两名代表参加会议的费用将为1994-1995年经常预算造成535 000美元的支出,而该期的方案预算未编列此项经费。

4. 特别会期委员会最后会议修订了决定草案第4段,建议改拨经常预算现有资源的经费来支付最不发达国家代表参加会议的费用或由预算外资源支付这笔费用。

5. 由于时间不够,无法与财务厅磋商,以确定联合国秘书长就该决定第4段修正案所反应的问题到底采取了什么立场。但秘书处所能确认的是,最不发达国家代表参加会议的估计费用将保持不变,只是需要就联合国秘书长对该决定第4段修正案的立场作出保留。

6. 因此,联合国秘书长可能希望就第412(XL)号决定所涉方案预算问题作出其他说明,这些说明将在经济及社会理事会下届会议审议贸易和发展理事会第四十届第二期会议的报告时提交经社理事会。

---

\* 见上文第二、A节和第三、M节。

## 附件五

### 成员和出席情况\*

#### 1. 下列属于理事会成员的贸发会议成员国派代表出席了会议:

阿富汗	丹麦
阿尔巴尼亚	厄瓜多尔
阿尔及利亚	埃及
安哥拉	埃塞俄比亚
阿根廷	芬兰
澳大利亚	法国
奥地利	加蓬
阿塞拜疆	德国
孟加拉国	希腊
白俄罗斯	海地
比利时	匈牙利
不丹	印度
玻利维亚	印度尼西亚
巴西	伊朗伊斯兰共和国
保加利亚	伊拉克
布基纳法索	爱尔兰
布隆迪	以色列
喀麦隆	意大利
加拿大	牙买加
智利	日本
中国	约旦
哥伦比亚	肯尼亚
哥斯达黎加	科威特
科特迪瓦	黎巴嫩
古巴	利比里亚
捷克共和国	阿拉伯利比亚民众国
朝鲜民主主义人民共和国	列支敦士登

\* 与会者名单, 见TD/B/40(2)/INF.3。

马达加斯加  
马来西亚  
马耳他  
毛里求斯  
墨西哥  
蒙古  
摩洛哥  
缅甸  
纳米比亚  
尼泊尔  
荷兰  
新西兰  
尼日利亚  
挪威  
阿曼  
巴拿马  
巴拉圭  
秘鲁  
菲律宾  
波兰  
葡萄牙  
卡塔尔  
大韩民国  
罗马尼亚  
俄罗斯联邦  
沙特阿拉伯

塞内加尔  
新加坡  
斯洛伐克  
西班牙  
斯里兰卡  
苏丹  
瑞典  
瑞士  
阿拉伯叙利亚共和国  
泰国  
前南斯拉夫的马其顿共和国  
多哥  
特立尼达和多巴哥  
突尼斯  
土耳其  
乌克兰  
阿拉伯联合酋长国  
大不列颠及北爱尔兰联合王国  
坦桑尼亚联合共和国  
美利坚合众国  
乌拉圭  
委内瑞拉  
越南  
赞比亚  
津巴布韦

2. 下列不属于理事会成员的贸发会议其他成员国派代表出席了会议：

吉布提	马尔代夫
教廷	莫桑比克
立陶宛	尼日尔
马拉维	斯洛文尼亚

3. 根据联大第3280(XXIX)号决议派代表出席会议的有：

阿扎尼亚泛非主义者大会

4. 联合国环境规划署

联合国开发计划署

联合国人口基金派代表出席了会议。

贸发会议/总协定合设的国际贸易中心也派代表出席了会议。

5. 下列专门机构和有关机构派代表出席了会议：

国际劳工组织

联合国粮食及农业组织

国际货币基金组织

联合国工业发展组织

关税及贸易总协定也派代表出席了会议。

6. 下列政府间组织派代表出席了会议：

独立国家联合体

欧洲共同体

阿拉伯国家联盟

经济合作及发展组织

非洲统一组织



7. 下列非政府组织派代表出席了会议：

普通类：

国际商会

国际妇女联合会

国际自由工会联合会

世界劳工联合会

联合国协会世界联合会

第三世界联络网

#### 小组成员

- Mr. J. P. BARDE, Senior Economist, Environment Directorate, OECD, France
- H.E. Mr. Abdallah BOUREIMA, Minister of Finance and Planning, Niger
- Mr. P. GUITARD, Secrétaire général, Comité ACP, Conseil national du patronat français, France
- Mr. Heba HANDOUSSA, Director, Economic Research Forum, Egypt
- Mr. Ivan IVANOV, Trade Representative, Belgium
- H.E. Mr. Fathulla JAMEEL, Minister of Foreign Affairs, Maldives
- Mr. M. KARIM, Secretary, Ministry of Commerce, Bangladesh
- Mr. D. KILLICK, FCIS, Director of Business Development, Commonwealth Development Corporation, United Kingdom
- Mr. M. LUCKE, Institute for World Economy, University of Kiel, Germany
- H.E. Mr. Kogoma MALIMA, Minister of Finance, United Republic of Tanzania
- H.E. Mr. Duri MOHAMED, Minister of Planning, Ethiopia
- H.E. Mr. M.A. MOHAMED, Ministre de l'Economie et du commerce, Djibouti
- Mr. R.K. PACHAURI, Director, Tata Energy Research Institute, India
- Mr. J.-P. REVERET Deputy Director, International Academy of the

Environment, Switzerland

Mr. K. SAUVANT, Assistant Director, Division on Transnational Corporations and Investment, UNCTAD

Mr. T. ZYLICZ, Professor, Warsaw Ecological Economics Centre, University of Warsaw, Poland

## 第二部分

### 贸易和发展理事会第四十届第二期会议(续会)报告

#### 一、 导言

1. 根据贸发会议的会议安排,贸易和发展理事会于1994年5月25日至27日在日内瓦万国宫举行了第四十届会议第二期会议的续会。会议期间,理事会举行了两次全体会议--第842次和843次会议。

2. 续会的召开是专门为了讨论理事会第四十届会议第二期会议议程上的项目7,即:“审查和评价工作方案(中期)”。

3. 理事会主席在开幕发言中,回顾了《卡塔赫纳承诺》第68段中的要求,该段要求理事会:

“理事会在两届贸发大会期间,将审查和评价政府间机构的工作方案,包括其本身的方案、技术援助方案,并考虑到这方面所制定的日历,审查和评价方案预算和中期计划,以确保贸发会议所有工作相互密切配合以及制定或调整在举行下届贸发大会之前那段期间的优先事项。”<sup>1</sup>

他接着回顾道,为推进理事会按照《卡塔赫纳承诺》第68段开展的工作,秘书长的每月磋商会议于1994年1月17日成立了中期审查非正式工作组,由贸发会议各成员国的代表组成。非正式工作组于1994年2月4日举行了第一次会议,会议由贸发会议秘书长主持。工作组共举行了9次会议。工作组讨论的结果,载于TD/B/40(2)/L.7和Add.1号文件中。

4. 最后,理事会主席向玛格丽特·安斯蒂夫人表示欢迎,她将介绍独立咨询人提出的报告,题为:“技术合作:卡塔赫纳承诺的执行”(TD/B/40(2)/14)(见第三节,第23至34段)。

## 二、贸易和发展理事会在第四十届第二期 会议(续会)上采取的行动

### A. 理事会通过的结论和决定

#### 项目7: 审查和评价工作方案(中期)

#### 第415(XL)号结论和决定: 中期审查<sup>2</sup> (议程项目7)

#### 贸易和发展理事会中期审查筹备进程

1. 卡塔赫纳承诺第68段要求贸易和发展理事会“在两届贸发大会期间,审查和评价政府间机构的工作方案,包括其本身的工作方案、技术援助方案,并考虑到在这方面所制定的日历,审查和评价方案预算和中期计划,以确保贸发会议所有工作相互密切配合以及制定或调整在举行下届贸发大会之前那段期间的优先事项。”

2. 理事会在其第四十届会议第一期会议上决定为举行理事会有关中期审查的续会(1994年5月25日--27日)作好准备。

3. 1994年1月17日通过贸发会议秘书长的每月磋商成立了一个由贸发会议成员国代表组成的中期审查非正式工作组。该工作组于1994年2月4日举行了首次会议。会议是由贸发会议秘书长主持的。

4. 在不再重写卡塔赫纳承诺条款的条件下,第一次会议确认非正式工作组的工作包括以下内容:

(a) 结合第八届贸发会议各项建议的执行情况,审查贸发会议各政府间机构的工作方案。这一审查活动还应包括评估卡塔赫纳承诺第三部分所载的体制改革的执行情况。此外,还要审查贸发会议政府间机构的结构,包括是否有可能改组特设工作组的结构;并对各常设委员会目前的中心工作评价;

(b) 根据玛格丽特·安斯蒂夫人和利拉南达·德西瓦先生编写的报告(TD/B/40(2)/14),对贸发会议技术合作方案进行政策审查;

(c) 对贸发会议工作的各个方面进行更加有效的协调统一,根据中期计划

和方案预算重新考虑各次级方案及活动的优先次序。

5. 第一次会议还商定,非正式工作组开展工作应不拘形式,透明度要高,而且不限成员。其目标筹备并尽量执行中期审查所需要的工作,其中包括,在可能的情况下,拟订一份文件草案,供理事会在其1994年5月关于中期审查的续会上加以通过。

6. 中期审查非正式工作组共举行了九次会议。会议的议事记录报告载于TD/B/40(2)/L.7和Add.1号文件。

### 贸易和发展理事会对卡塔赫纳后经验的评估

7. 在贯彻执行卡塔赫纳承诺方面业已取得了相当进展。政府间进行的讨论,特别是各国经验的交流是非常有益的。第八届贸发会议设立的体制结构和制定的工作方法表明,在实现预想结果方面,具有巨大潜力。特设工作组运行机制所取得经验的显得尤为宝贵。这些工作举行的会议大体上都表现出以下几个特点:会议讨论技术水平很高,会议做了大量工作,会议作出的一些结论为将来开展工作指明了方向,并为根据卡塔赫纳设想进一步采取具有活力但又循序渐进的行动创造了前提。

8. 与此同时,中期审查非正式组的工作,各特设工作组的报告以及各附属机构负责人所作的评价都促使理事会明确了下述几个有待改进的和变革的方面:

(a) 鉴于各会员国及贸发会议秘书处目前资源紧张,而且从现在到第九届贸发会议的会议时间有限,因此,有必要调整理事会各附属机构的结构,改进工作方法。尤其是,应该削减政府间机构,而且这些机构的目标不仅要现实,容易达到,而且其任务要更加集中,突出重点,还要减少会议,并严格遵守有关议程和文件的现行指导原则;

(b) 不管是贸发会议内,还是贸发会议政府间机构的工作与其他组织的工作之间,都应避免不必要的重叠。同时,对于那些由其他组织审议但需从贸发会议的特别角度加以考虑的问题,可以进行相互协调和补充;

(c) 某些有兴趣的发展中国家,特别是最不发达国家,在参加贸发会议政府间机构的工作方面面临着各种困难。要从各国首都派专家参加此种工作,更是困难重重,此外,还认识到,最不发达国家关切的具体问题应更好地反映在文件内以及反映在贸发会议政府间机构的议程上;

(d) 需要进一步注意使政府间的讨论成果更面向政策,面向行动,以期尽可能根据卡塔赫纳承诺第67段就可以贯彻执行的承诺达成一致意见。

## 贸易和发展理事会

### 常会

9. 贸发大会在其第八届会议上确认了理事会常会的开会次数和内容。因此,有关这方面变更的建议将酌情提交给第九届贸发大会。除其他外,关于缩短理事会会期和在会期中列入高级别会议部分,包括在两届会议之间可能举行理事会部长级会议的建议,应该由理事会在拟定供贸发大会作决定的决定时进一步审议。为此目的,请秘书处审查各项建议可能带来的问题,并就此向理事会报告。

10. 卡塔赫纳承诺第67段申明“应加强贸发理事会的政策性功能。贸发理事会应更积极地修订贸发会议工作,使其适应不断演变中的世界经济环境,以及审查其工作方案和优先事项,提高效率,对其附属机构的报告作出反应,以便推动其进行中的工作”。为促进这项任务的完成,选择有待理事会审议的议程项目应重点突出,以便使理事会提供政策指导。所选的议题应能反映贸发会议在体制上的比较优势,同时也能够与其他组织的工作进行一定的相互配合和相互补充。此外,所选议题还应考虑到卡塔赫纳承诺的各项要求以及确保与理事会各附属机构协同工作的需要。应继续采取邀请专家的作法。

### 理事会执行会议

11. 理事会执行会议依然是一个宝贵的机制,尽管尚未完全达到预期目标。一般认为,应该制定出充分利用这一机制的适当方法。此外,也许将来有必要根据第九届贸发会议有关理事会常会的开会频率和范围的决定,加以进一步变动。

12. 关于改进的方式,有人建议举行两类执行会议。一类是会前会议,主要处理程序/行政/组织事项。另一类也在理事会法定会议之间定期召开,主要处理政策性问题。请秘书处在与成员国磋商后,结合贸易和发展理事会常会的职能,提出进一步改进执行会议的职能和作用的建议,并向下一届理事会常会报告。

## 常设委员会

13. 常设委员会工作方案尚未充分执行,因此,在目前阶段还不能对其效绩进行深入审查。不管如何,卡塔赫纳承诺要求在第九届贸发会议之前一定要抓紧时间进行此种审查。然而,常设委员会的议程应更加集中,能反映出明确的优先次序。

14. 为此目的,常设委员会今后的会议要审议的实质性议题不应超过两个。这些议题可以事先酌情由专家组进行审议。专家亲自参加常设委员会会议可以产生更大的好处。应该更好地安排专家参加会议,以便使专家与代表进行深入对话。

15. 理事会注意到常设委员会主席在其中评估中所提的建议。

## 特设工作组

16. 理事会认为,现有的五个特设工作组都在不同程度上处理了各自职权范围内的所有事项,并认为它们应该结束其活动。

17. 可以回顾的是,贸易和发展理事会根据其1992年10月9日的第399(XXXIX)号决定设立了关于探讨向裁军过渡的结构调整问题特设工作组。理事会注意到,该特设工作组的职权范围尚未制定,现在正在就这个问题继续进行磋商。

18. 关于贸易效率问题,根据贸易效率问题特设工作组的建议,理事会决定设立一个联合国贸易效率问题国际讨论会筹备委员会。理事会还商定在该讨论会后寻找适当机会尽早举行执行会议,以审议可能需要开展的后续工作。

19. 理事会考虑,为了能够对有关议题进行由专家参加的深入讨论,应该将新的特设工作组的数目限制在三个之内。

20. 理事会决定设立三个特设工作组,分别集中处理下述三大议题:

- (a) 关于贸易、环境和发展问题特设工作组;
- (b) 关于企业在发展中作用问题特设工作组;
- (c) 关于在新的国际贸易环境中的贸易机会问题特设工作组。

21. 卡塔赫纳承诺要求这些工作组应具有非常具体的任务。为了实现这一目标,并为了使新的工作组成立之后能马上开始实质性工作,理事会批准了这些工作组

的职权范围/工作方案(见附件),并决定在今后的报告会议核准这些工作组第一届会议。这一决定所根据的是,上述工作组所涉某些问题大的政策方面,例如,可持续发展及贸易政策,将由贸易和发展理事会处理解决。

22. 理事会商定举行一次研讨会,来讨论区域安排及其与多边贸易制度的关系。不言而喻,组织这次研讨会所涉的经费问题将按照与特设工作组同样方式加以解决。

23. 理事会决定尽早寻找机会举行一次执行会议,讨论以什么方式来解决国际贸易议程中新出现的问题对发展中国家和有关的过渡国家的贸易机会产生的影响。

### 技术合作的政策审查

24. 理事会收到了由玛格丽特·安斯蒂夫人和利拉南达·德西瓦尔先生应贸发会议秘书长的请求而编写的关于“技术合作:执行卡塔赫纳承诺”的报告(TD/B/40(2)/14)。成员国重申大力支持作为贸发会议主要职能之一的技术合作。理事会对该报告表示赞赏,并欢迎该报告制定全面目标,其中特别强调必须根据卡塔赫纳承诺第50段为贸发会议列明的各项职能加强贸发会议的技术合作活动。

25. 理事会决定寻找机会尽早举行一次特别执行会议以完成对该报告的审查,并根据审查结果就报告中提出的建议作出决定。理事会尽管认识到有关贸发会议组织结构的决定属于秘书处的权限,却依然请贸发会议秘书长在现有资源范围内审查那些旨在提高透明度和全面管理效率的执行的执行情况。它还请秘书长向理事会执行会议报告审查结果以及今后可能要采取什么行动。

### 跨国公司委员会和科学与技术促进发展委员会

26. 理事会认为,应将跨国公司委员会和科学与技术促进发展委员会并入贸发会议政府间机制内。它注意到,跨国公司委员会在其1994年5月11日的第二十届会议上通过了一项决议,其中决定通过经济和社会理事会建议大会将该委员会改设为贸易和发展理事会的一个委员会,名称叫“国际投资和跨国公司委员会”。理事会希望在不影响经济和社会理事会及大会这就一建议所作决定的情况下,尽速对该决议中对其提出的要求作出反应,并请贸发会议秘书长据此采取行动。



## 财政与方案问题

27. 理事会认为,参与政策制定的专家和官员参加这一工作尤为有益,应加以推广和扩大。然而,理事会认识到,发展中国家,尤其是最不发达国家的参与不够。为便于广大国家,特别是最不发达国家,参与这项工作,理事会决定研究有无可能从方案预算的代表旅费预算项下为其调拨资金,并请秘书处在理事会下届会议上提出有关此一建议所涉的经费问题。

28. 理事会将根据中期审查的成果来审查中期计划次级方案之间的优先次序。在第八届贸发会议之后对1992-1997年中期计划进行的审查中,理事会确定出了被定为高度优先的次级方案。中期计划和方案预算工作组在订于1994年6月20日-24日召开的下届(二十三届)会议上审查是否应修正中期计划。接着,理事会将根据审查结果决定是否应更动次级方案的优先次序。

1994年5月27日

第843次全体会议

### 附件

#### 特设工作组的职权范围

##### 1. 关于贸易、环境和发展问题特设工作组的职权范围

贸易和发展理事会,

忆及经过修正的大会1964年12月30日第1995(XIX)号决议、联合国贸易和发展会议第八届大会通过的“新的发展伙伴关系:卡塔赫纳承诺”,以及《21世纪议程》第38.26段,该段认识到,“贸发会议应考虑到发展、国际贸易及环境之间的相互关系并根据其促进可持续发展的任务,在执行《21世纪议程》方面发挥重大作用…”,

提及《21世纪议程》,特别是第2.21段,其中请各国政府努力通过有关多边论

坛,包括关贸总协定(世贸组织)和贸发会议,促使国际贸易政策和环境政策能相辅相成地促进可持续发展,

注意到贸易和发展理事会在其第四十届会议第一期会议上将贸发会议的作用集中于政策分析和辩论,构想设计,促使各成员国就环境政策与贸易政策之间的相互作用达成共识,向政策制定者传播信息以及鼓励并协助进行能力建设,

决定设立一个关于贸易、环境和发展问题特设工作组,为促进可持续发展而审查贸易、环境和发展及其有关政策之间的相互联系,要特别注意发展中国家、包括其中的最不发达国家的问题特殊情况。该特设工作组的职权范围如下:

1. 审查环境政策、标准和条例对市场准入和竞争能力的影响,特别是对发展中国家,其中尤其包括最不发达国家,以及过渡中国家的市场准入和竞争力的影响,并要考虑到所涉的财政和技术问题;

2. 识别并分析新出现的对贸易有影响的环境政策文书,同时要铭记,为确保在促使环境政策与贸易政策相互支持方面具有透明度和连贯性就需要进行国际合作;

3. 探索由于“对环境友善的”产品的需求而出现的市场机会及对出口商的影响,同时要考虑到与减少环境对生产过程和消费不利影响有关的益处和成本。工作组将首先开始考虑如何界定和证明对环境友善的产品;

4. 研究生态标签和生态证明办法以及在这一领域进行国际合作的可能性,同时要考虑到生产国、特别是发展中国家和过渡中国家,在贸易和可持续发展方面的利益,工作组的工作首先将集中于:

(a) 对现行办法及原定办法进行比较分析,以期讨论诸如相互承认生态标签以及环境目标与标准之间的对等关系等概念;

(b) 审查在制定生态标签标准时有可能考虑到发展中国家的利益。

5. 工作组应确定出应该加强技术合作的领域,以供审议。

6. 工作组的工作应与其他委员会和工作组,包括商品问题常设委员会的工作相互协调。

7. 工作组应提出有关设立专家组的建议,以供理事会审议。

8. 工作组的工作应与其他国际机构的工作互为补充,同时力求确保不发生重叠。工作组应考虑如何促进贸发会议和在这一领域工作的其他政府间及区域组织之

间的相互作用,同时要考虑到可持续发展问题委员会第二次会议的有关决定。

9. 工作组应在第九届贸发大会前完成其工作。它可以向贸易和发展理事会提交多份临时报告并应向理事会提交有关其工作成果的最后报告。

10. 工作组应根据既定作法拟定其工作时间表,同时要考虑其工作量以及必须在第九届贸发大会前完成这项工作。

## 2. 关于企业在发展中作用问题工作组的职权范围

根据经过修正的大会1964年12月30日第1995(XIX)号决议和联合国贸易和发展会议第八届大会通过的《新的发展伙伴关系:卡塔赫纳承诺》,贸易和发展理事会按第八届贸发会议的要求,在对贸发会议政府间机构的工作方案进行了中期审查和评估之后,决定设立关于企业在发展中作用问题工作组,其职权范围如下:

1. 特设工作组应分析发展国内企业能力,特别是发展中、小型企业的能力,与发展进程之间的关系。特别应注意最不发达国家的情况。

2. 分析的主题应包括:

(a) 国家在创造有利环境,促进企业家和企业,尤其是中、小型企业的健全发展方面的作用,具体涉及的主题有:

(一) 条例框架和奖励结构;

(二) 人力资源开发;

(三) 体制建设和体制支助;

(四) 非正式部门及其与正式经济的一体化;

(b) 发展中、小型企业与发展资本市场和银行系统之间的相互作用:

(一) 国内储蓄的产生;

(二) 进入资本市场及其他筹资来源;

(c) 出口发展和中小型企业作用,适当考虑从全球化进程可能产生的利益;

(d) 确定有哪些领域可以加强技术合作以便支持制定有关加强中、小型企业作用的政策。

3. 工作组的工作应根据《卡塔赫纳承诺》第49至60段逐步开展。按照《卡塔赫纳承诺》,特别是第18段和第47段,所指明的情况,工作组应受到鼓舞,充分认识到

需要促进就国家和国际各级为加强各成员国的发展前景,尤其是发展中国家的发展前景,所采取政策行动的原则和战略在国际范围达成协商一致意见。它应为成员国之间交流经验提供论坛,以便使其能够吸取有关国家和国际各级制定和执行政策以及进行国际合作的适当经验。

4. 工作组的工作应与其他委员会和工作组的工作协调一致。

5. 工作组的工作应与其他国际机构的工作相互补充,同时应力求确保不发生工作重叠。

6. 工作组应提出设立专家组的建议,以供理事会审议。

7. 工作组可以向贸易和发展理事会提交多份临时报告并应向理事会提交有关其工作成果的最后报告。

### 3. 关于在新的国际贸易环境中的贸易机会 问题特设工作组职权范围

根据经过修正的大会1964年12月30日第1995(XIX)号决议和联合国贸易和发展会议第八届大会通过的《新的发展伙伴关系:卡塔赫纳承诺》,贸易和发展理事会按第八届贸发大会的要求,在对贸发会议政府间机构工作方案进行了中期审查和评估之后决定设立关于在新的贸易环境中的贸易机会问题特设工作组,其职权范围如下:

1. 确定由于执行《乌拉圭回合》协定而在某些特别部门和市场出现的新贸易机会,以期加强发展中国家,特别是最不发达国家,以及有关的过渡中国家充分利用此种机会的能力。

2. 加强对由《乌拉圭回合》协定及其后续活动衍生的新规则所涉问题的理解,确定可以在哪些方面以及如何援助发展中国家及有关的过渡中经济国家,使其做到:

(a) 利用《最后文件》特别条款所规定的差别和更加优惠待遇;

(b) 实施所承诺的义务并从中受益。

3. 分析就《最后文件》中有关最不发达国家特别条款所作决定的执行方式。

4. 确定应在哪些领域加强技术合作。

5. 工作组应在贸易和发展理事会的指导下行使其职权,并应特别考虑到理事

会就《乌拉圭回合》的成果所进行的深入分析和评估。

6. 工作组的工作应与其他国际机构的工作相互补充,同时应力求确保不发生重叠。

7. 工作组可以向贸易和发展理事会提交多份临时报告并应向理事会提交有关其工作成果的最后报告。

## B. 其他行动

### 1. 设立联合国贸易效率问题国际讨论会筹备委员会

5. 在1994年5月27日第843次(闭幕)全体会议上,贸易和发展理事会注意到贸易效率特设工作组第三届会议的报告<sup>3</sup>,并根据该报告的建议,同意设立联合国贸易效率国际讨论会筹备委员会,订于1994年6月27日至7月1日召开,并可视需要于1994年9月初再召开为期一周的会议。理事会还议定特设工作组的主席团应担任筹备委员会的主席团。

6. 理事会还议定,国际讨论会应对贸发会议所有成员国开放,并按既定惯例对所有有关观察员开放,任其参加。

### 2. 探讨裁军过渡的结构调整问题特设工作组的职权范围

7. 在1994年5月27日第843次(闭幕)全体会议上,贸易和发展理事会决定授权 Gündüz Aktan 先生(土耳其)以其担任理事会第三十九届会议主席的身份,继续就此问题进行磋商。此外,理事会还决定本问题应列入理事会第四十一届第一期会议的议程,题目为:“裁军过渡的结构调整问题”。

## 发言

8. 欧洲联盟发言人(希腊)表示欧洲联盟对下件事感到遗憾,即尽管 Aktan 先生不遗余力地作出了努力,理事会本届会议仍无法就此问题达成协商一致意见。欧洲联盟了解到,工作组必须根据贸发会议成员国的协商一致意见设立。最后,欧洲联盟担心对这一问题的讨论已持续了两年余,这种情况对贸发会议会产生不利的影

响。

### 3. 欧洲共同体在优惠问题特别委员会中的地位

9. 在1994年5月27日第843(闭幕)全体会议上,理事会鉴于主席还在继续就此问题进行磋商,同意本问题应列入理事会下届执行会议的议程中。

### 三、议事摘要

#### 1. 审查和评价工作方案(中期)

(议程项目7)

10. 为审议本项目,理事会收到了以下文件:

“贸发会议主管官员关于中期审查非正式工作组工作的概述”(TD/B/40(2)/L.7);

“技术合作:卡塔赫纳承诺的执行”--贸易和发展理事会的独立咨询员玛格丽特·安斯蒂夫人和助手Leelananda de Silva先生的报告(封面加贸发会议秘书长说明后向理事会分发,题为:“技术合作的政策审查”(TD/B/40(2)/14。)

11. 贸发会议负责人在介绍他对中期审查非正式工作组工作的概述(TD/B/40(2)/L.7)时回顾说,工作组的基本工作包括:审查贸发会议政府间机构的工作方案,包括评估《卡塔赫纳承诺》第三部分里的机构改革和审查政府间机制的结构;根据玛格丽特·安斯蒂夫人提出的报告,对贸发会议技术合作方案进行政策审查。其工作的目的,是更有效地结合贸发会议各领域里的工作,和在中期计划和方案预算范围内为调整次级方案和活动的优先顺序作好准备。

12. 负责人突出介绍了TD/B/40(2)/L.7号文件中的各项要点,说第八届贸发会议建立的结构和工作方法基本上满足了期望。交流各国经验和特设工作组的机制尤为重要,同时,找出了以下一些尚有改进和改革余地的领域:

(a) 简化管理会各附属机构的结构和工作方法,似乎是必要的。具体而言,人们认为应减少政府间机构,而且机构的任务应更集中目标应更现实可行。还需要减少会议,会议的议程较容易掌握,和减少文件;

(b) 在贸发会议内部的工作和贸发会议的政府间机构的工作与其他组织的工作之间,需注意避免重复。同时也应承认,创造性的相辅相成的重复是可以接受的;

(c) 另一个需要注意的问题,是一些有兴趣的发展中国家,特别是最不发达国家,在参加贸发会议政府间机构工作方面遇到的困难;

(d) 需要更加重视《卡塔赫纳承诺》中的呼吁,要求使政府间讨论的结果更加注重政策和面向行动,以便尽可能就可实施的承诺达成协议。

13. 关于贸易和发展理事会的审议时,工作组讨论了理事会会议频率、期限和内容的问题(见TD/B/40(2)/L.7第8段)。在这方面,一般都同意,提出供理事会审议的议程项目应更具针对性(TD/B/40(2)/L.7,第9-11段)。

14. 关于理事会的执行会议,普遍认为执行会议虽未能完全达到预期目标,但仍不失为一种有价值的机制。人们普遍同意,可订出一些办法,更好地利用这一机制(TD/B/40(2)/L.7,第12-13段)。

15. 关于各常设委员会,工作组认为,这些委员会迄今所执行的工作方案尚不足以使之在现阶段对它们的成绩作深入审查。无论怎样,《卡塔赫纳承诺》要求在第九届贸发大会召开之前进行这种审查。但目前倒是提出了建议,常设委员会议程的重点应更为明确,更清楚地反映当务之急(TD/B/40(2)/L.7,第15-16段)。

16. 非正式工作组讨论得最多的,无疑是特设工作组的问题。成员国普遍同意现有的5个特设工作组已在不同程度上处理了它们各自职权范围内的所有主要内容,因此应予以解散。

17. 关于成立特设工作组,贸发会议负责人回顾说,贸易和发展理事会在1992年10月9日第399(XXXIX)号决定中设立了“探讨向裁军过渡的结构调整问题特设工作组”。为该工作组确定职权范围的努力一直没有结果。如果到本次中期审查时情况仍然如此,根据《卡塔赫纳承诺》第99条,将只找出路,把向裁军过渡的结构调整问题及其对世界经济增长和发展的影响列入理事会某届会议的议程。

18. 成员国普遍认为,特设工作组的数量应尽可能减少,以便能对问题进行深入的专家处理。因此建议,理事会考虑建立的其他特设工作组,数量不应超过3个。工作组的讨论显示,不少人支持建立3个新的工作组,工作重点分别涉及下述三个大题目所包含的议题:环境、贸易和发展;企业作为发展的手段;新的国际贸易条件下的贸易机会(见TD/B/40(2)/L.7号文件附件一中贸发会议负责官员的建议)。

19. 有人表示,支持就区域经济安排及其与多边贸易体制之间的关系问题召开



一次研讨会。

20. 关于贸易效率,他回顾说,贸易效率特设工作组曾建议理事会续会设立一个联合国贸易效率问题国际讨论会筹备委员会。理事会也不妨考虑在该讨论会之后立即召开一届执行会议,以决定这一领域的政府间后续工作。

21. 非正式工作组还讨论了将跨国公司委员会及科学和技术促进发展委员会纳入贸发会议的政府间机构问题、技术合作的政策审查和财政和方案问题等。这些议题在TD/B/40(2)/L.7号文件第24、25和26段中作了说明。

22. 最后,负责人说,有人提出中期审查是贸易和发展理事会在两届贸发会议之间这个阶段最为重要的一项工作。首先,它是一项成绩调查工作,回顾和评估政府间机制在实现《卡塔赫纳承诺》中所载的目标和期望方面已取得了多少成绩,从到目前为止的经历中可吸取哪些正面和反面的经验和教训。但更重要的是,它是一项在创造性体制改革和调整方面的工作,是一项制订和完善政府间结构和工作方案的前瞻性工作,使贸发会议能够跟上不断变化的世界,沿着卡塔赫纳所设想的道路继续前进。任务绝非轻而易举,在今后三天时间里理事会无疑将会遇到一些复杂的选择,也要努力寻找可以令人接受的妥协的办法但预兆是好的。在有幸主持了非正式工作组的工作之后,他认为非正式工作组的工作本身就是卡塔赫纳所设想的那种政府间交流的楷模:开诚布公而又富有建设性的对话、认真找出问题和解决办法的努力、在基本共同利益的认识和在承认有重要分歧但却可将其加以弥合的基础上,共同努力形成协商一致意见。这样,中期审查已取得了良好的开端。一旦理事会对在下一届贸发大会之前将要建立的政府机制作出决定,问题当然不会就此停止。建立新机制和使它行动起来的工作,无疑将包括作出复杂的选择和寻求可以令人接受的妥协办法。但在这方面他同样相信前兆是好的。

23. 在介绍独立顾问撰写的题为“技术合作:执行《卡塔赫纳承诺》”(TD/B/40(2)/14)的报告时,玛格丽特·安斯蒂夫人对各国政府的代表、贸发会议、开发计划署和其他国际组织工作人员给予顾问们的合作表示感谢。他们的合作促使这份报告能在这么短的时间内,运用有限的资源编写完成。

24. 顾问们并不是从头开始他们的工作,与过去没有联系。第八届贸发会议就贸发会议技术合作方案的中心作用和主要职能制定了明确的政策方针,即加强、扩

大技术合作并将其纳入所有有关的贸发会议工作领域。目标是使政策和研究职能与业务和技术活动密切配合。因此,顾问们的任务不是提出新的政策,而是建议如何实施卡塔赫纳的政策方针。

25. 由于时间和资金的限制,无法到实地调查,所以目前还不可能全面评价贸发会议技术合作活动的结果和影响。但是,已根据援助国和接受国政府、开发计划署驻地代表、秘书处工作人员和其他个人提供的意见对过去的情况进行了详细审查。大体而言,贸发会议的技术合作获得各方好评。尽管报告载述了一些批评意见,但这些意见是建设性的,可作为顾问们提出今后改进建议的基础。

26. 报告的基本设想包括:执行《卡塔赫纳承诺》技术合作的规定;制定连贯的技术合作政策;对管理问题和体制问题采取可行、务实的做法(无论是内部还是外部)不涉及内部的重大改组(领导和态度是最重要的因素);有必要缩减费用,避免在经常预算之外追加预算。在费用问题上,顾问们强烈地意识到资源的限制,尽可能将需求维持在最低的水平上。报告所强调的是,更好地利用现有资源,寻找新的或具有创新的资金来源。

27. 安蒂斯夫人指出:尽管主要结论和建议集中载于第七节,但建议分布在整个报告的各个部分,这些建议用黑体字标出。她强调大部分建议可立即执行,因为不涉及需要政府间决定核可的政策变化。

28. 安蒂斯夫人在总结建议实质内容时说,连贯的技术合作政策应由贸发会议在成员国已指定的政策框架内拟订。出于财政和影响的原因,必须加以选择,对此报告建议考虑以下原则:

- (a) 比较优势;
- (b) 互补性;
- (c) 战略和推动性的干预;
- (d) 加以区别;
- (e) 注重穷国,特别是最不发达国家。

应更多地强调提供一般性政策咨询。在这方面,有一项建议提出利用现有资源加强多学科的“消除”能力。但是,这不意味着放弃改进程序和业务活动方面的援助,贸发会议近年来在这一领域对发展中国家已做出十分重要的贡献。

29. 在管理和体制方面,关于成本效率高、具有创新的方法和方式的建议并非详尽无遗。因此,迫切需要在机构内鼓励想象和合作精神这样的品质,采取试验、摸索的态度,在评价和实践中学习。不应该在所有问题上同时下手,但必须开始。例如,在培训方面,应按照“贸易培训”和“出口培训”的方针创立一个中心,以确保对培训采取比较有组织的办法;拟议中的贸易发展研究所可成为一项长期目标。

30. 在内部组织问题上,报告建议适当地加强技术合作政策和协调股,以便在不损害分散管理的好处的情况下促进各项活动之间的联系。还有人建议设立一个小的内部技术合作委员会。

31. 安斯蒂夫人指出在外部方面,开发计划署对政策对话和筹集资资源发挥十分重要的作用。她高兴地获悉,就改进协调机制问题与贸发会议/关贸总协定合设国际贸易中心指定执行主任的对话已经开始。关于设立世界贸易组织,其对贸发会议的影响相当大,超出了技术合作的范围。然而,正如报告所指出的,顾问们认为,这一发展将需要贸发会议在技术合作方面发挥更大作用,而不是削弱它的作用。尤其需要在以下方面调整和加强贸发会议的技术合作活动,以适应新的要求:概念的确定和分析;技术共识的建立;协助各国调整它们的内外政策,使其与新的多边贸易规则保持一致。她重申,希望各国政府在进一步确定世界贸易组织的作用和职能时,避免两个组织的重叠,寻求发展两个组织明显的互补性,特别是在技术合作方面。最后,她说,在政府间一级,必须更认真地检查技术合作活动,更经常地进行政策审查。

32. 在筹集和使用资源问题上,安斯蒂夫人说,鉴于该报告坚持限制费用的基本宗旨,报告强调自愿捐款。自愿捐款开始时数量可以不大,但确实需要较多的可预测性和灵活性。正是从这种观点出发,报告建议设立一个普通信托基金,开始时支持务实、试验性原则,既包括专项基金,也包括非专项基金。关于从非传统来源筹资的建议包括:回收费用的安排,自我供资,减少管理和行政费用,建议进行由自我供资的咨询公司在某些领域“推销”贸发会议的服务的可行性研究。报告还强调提供实物和知识形式的援助的重要性。

33. 如果政府打算执行《卡塔赫纳承诺》的条件,有两个事实是不容置疑的。第一,如果最佳利用现有资源,如果实现所希望的政策分析和技术合作在概念上的配合,就必须加强正常预算和预算外资源使用上的财政联系。第二,从长计议,如果要

扩大贸发会议的技术合作,无论从何种来源,必须寻找更多的资金。

34. 安斯蒂夫人最后说,顾问们设法提出了实际、现实的建议,可立即开始、并逐步地加以执行。目前的势头不应丧失,应立即着手行动。关于第115至第140段所载的建议,秘书处可就需要理事会事先做出决定的第130段、第132段(c分段)、第136段和第138段以外的所有段落采取行动。她期待着至少立即执行其中的一些建议以提高贸发会议技术合作的效力加强其与所有成员国的关联,增加其利益。

35. 主席说,从负责官员的报告和TD/B/40(2)/L.7号文件的内容可以看出,进展很大,并且在大多数涉及贸发会议整个政府间机构的问题上正普遍地出现一致看法,这些一致看法现在需要最后归结成理事会的决定。因此他敦促各代表团尽快地从一般性讨论和广泛性辩论移开,把注意力集中到理事会拟定建议和决定时可采用的语言上,以对《卡塔赫纳承诺》第68段的要求作出反应。他还提请注意各常设委员会和各特设工作组应其要求而提交的评估意见。这些意见载于发给各代表团的说明中。

36. 主席感谢玛格丽特·安斯蒂夫人所作的十分有益和明朗的发言。他代表理事会所有成员,向她及其同事Leelananda de Silva先生表示赞赏,赞赏他们编写的关于贸发会议技术合作方案的优秀报告。技术合作是发展中国家亲身感受到的贸发会议工作的实际方面。报告明确地阐述了贸发会议技术合作的一些成果和效益,并就如何加强这种合作提出了意见和建议。报告因而构成目前进行的工作方案中期审查的重要部分。他还向一些国家和组织、包括开发计划署表示赞赏,它们通过贸发会议技术服务和专门知识,支持发展中国家和过渡中国家的贸易和发展努力。它们对这项工作的支持证明了这项工作的有用性和有效性。

37. 主席指出,顾问报告值得理事会给以最认真的审议。正如安斯蒂女士指出的,有鉴于目前审查的结果,一些建议涉及到秘书处本身便可以采取行动的问题。其他建议是向成员国提出的,可能需要进一步考虑,然后才能就如何行事作出决定。他鼓励各代表团尽可能在本届会议期间提出关于这一事项的想法。

38. 芬兰代表以比较私有化经验特设工作组主席的身份发言,他说,工作组完成了职权范围所规定的任务。所进行的讨论是开放的、建设性的、务实的,本身具有极大价值,更因专家们的参加而内容更为丰富。工作组最后报告(TD/B/40(2)/21)附

件一列出了在拟定私有化方案时须避免的易出差错的重要问题。他还提请注意主要文件第17段,该段提出了工作组关于贸发会议或其他组织须做的进一步工作的建议。对于私有化领域今后工作可能采取的形式,他承认,由于资源紧张,有必要将一些专题合并。但他提醒注意把不同的内容过分集中到一起的危险。因此,他敦促删除提议设立的企业作为发展工具问题特设工作组可能讨论的问题第2段(TD/B/40(2)/L.7,附件一)。

39. 联合国开发计划署代表向玛格丽特·安斯蒂夫人和Leelananda de silva先生表示祝贺,称赞他们对贸发会议技术合作工作所作的透彻和平衡的审查和评价。由于开发计划署是贸发会议进行的许多技术合作活动的伙伴,因此这项研究报告对开发计划署本身也具有极大意义和价值。他高兴地指出,开发计划署参与的大多数方案得到了参加国政府的大力支持。他又注意到顾问的如下呼吁:应为人力资源发展作出更大的贡献,并且对发展中国家多样的需要和要求,采取各有针对性的做法。

40. 开发计划署高兴地看到,报告采取了向前看的写法。报告分析了变化中的外部环境,由贸易、投资、技术、通信和经济改革带来的变化。所有技术合作方案今后都要在这样的环境中进行。新的世界形势是,原来的东西方分裂消除了,南北划分的格局正在变化。人们可以看出新的世界划分格局,犯规线既在国与国之间,同样存在于国家之内。但不应忘记,有十多亿人口被排除在经济主流以外,陷于贫困中。对他们来说,世界没有发生任何变化。

41. 面对变化的形势和促进变化的必要,开发计划署也开始了反思和重新确定任务的过程。署长与开发计划署理事会成员、联合国系统各机构以及工作人员开展了政策对话,讨论开发计划署今后的方向和目标。这是一个正在进行的过程,下一步将在10天以后,在开发计划署理事会年会上采取。

42. 然而,这一过程的某些主要内容已经明朗。首先,似乎正在产生这样的共识,即开发计划署必须将其精力和财力集中用于数量有限的关键性方案领域。在资源不见增长甚至还有减少的时期,在发展援助的有效性和作用日益受到疑问的时候,有必要重新评估开发计划署在技术合作方面和在联合国系统内的作用。虽然开发计划署的普遍性没有问题,但其大部分资源将用于更贫困的国家。另外,开发计划署今

后的主题很可能是围绕持续人力开发概念。这意味着支持把人置于发展中心的政策。开发计划署署长生动地概括了这一概念,他呼吁追求“重视穷人、重视就业、重视妇女、重视自然”的发展模式和实践。

43. 这些是相互交叉的主题,超出了传统的以部门为主的结构,过去这一直是开发计划署技术合作的组织原则。为应付新的任务,开发计划署必须寻找新的方式与国家伙伴合作,与联合国系统一道工作。受大会第47/199号决议规定的鼓舞,联合国技术合作的新范例正在出现:

- (a) 从数目众多的小项目转向数量较小的力量集中的方案;
- (b) 联合国援助重新配置,更多地处理政策工作,较少地处理项目的执行;
- (c) 国家伙伴自己更多地负责项目的执行。

大会第47/199号决议中的另一项重要革新是就联合国国家战略纪要作了规定。确定国家的优先项目并确保发展伙伴之间的协调,是各国政府的职责。尽管如此,大会还是鼓励联合国系统努力使国家战略纪要方面的业务活动更前后一致,更协调,如果受援国有如此愿望的话。这里正是贸发会议政策方面工作可以在国家一级发挥作用的地方。开发计划署将鼓励决定制定国家战略纪要的国家的驻地协调员在这过程中利用贸发会议的实际知识和分析技术。

44. 联合国开发计划署代表指出,在全球一级,开发计划署正重新开始就上述各专题与联合国系统内各伙伴进行对话。为此,与联合国各机构建立了联合工作组,开发计划署正在与贸发会议探讨成立一个贸发会议/开发计划署联合小组的可能性。署长极为重视这些努力,他将在6月向理事会建议一套新的措施,专门用于加强技术支持力量,并为开发计划署与各机构的实质性伙伴关系提供财力支持。他的建议还包括为较小的机构设立一个新的技术支持单位。

45. 他认为,贸发会议和开发计划署可以合作,促使这种新的技术合作范例取得成功。贸发会议拥有分析技术和政策能力,可以补充开发计划署在业务管理和国别方案方面的经验。这些比较优势可以一起发挥力量,支持可持续的人力开发。贫困、贸易、环境和经济管理是一组相互关联的问题,对贸发会议和开发计划署的所有成员国而言,都涉及切身利益。可持续的人力开发不是开发计划署的独家任务。这个概念可使整个联合国发展使命具有整体感和意义。由此看来,它超出了开发计

划署资源总额的范围。因此,开发计划署期待着继续与贸发会议进行对话,讨论今后开展技术合作联合项目的方向问题。顾问报告和这场政策审查是这一过程的重要组成部分。

46. 贸发会议/总协定合设的国际贸易中心负责人表示,国际贸易中心赞赏两位顾问非常令人感兴趣和富于建设性的报告,在这样一个关键时刻,它将大大促进贸发会议优先考虑贸易政策中的技术合作问题。国际贸易公司曾与玛格丽特·安斯蒂夫人和德席尔瓦先生举行会议,讨论细节问题,从中获益,它高兴地看到报告考虑了它的意见。

47. 几年来,世界经济发生了巨大变化,商品贸易、商业服务和外国直接投资均有重大增长。如果综合考虑许多国家进行的经济改革方案,特别是过渡经济国家的经济改革方案,显然,外贸部门已成为每一国家发展进程中的中心。同样,乌拉圭回合的成功结束创造了一种国际贸易环境,向发展中国家提供了许多机会,也提出了种种挑战。

48. 国际贸易中心对报告的评论既提到两位顾问的结论,也从总的方面提到他们的建议。第123段提到贸发会议和国际贸易中心在技术合作方案和项目中的合作,负责人确认,除了这两个组织的工作人员日常进行广泛不断的非正式对话外,在这两个组织的职权、经验和比较优势被认为是相互补充的领域中,两个组织还在国家、区域和区域间一级联合执行一些技术合作项目。同样,国际贸易中心对贸发会议的各个特设工作组和具体方案做出了实质性贡献,例如在贸易效率、外贸培训方案和海关数据存入、控制和管理自动化系统方面。国际贸易中心很愿意增加此种联合制定和执行的项目的数量。但是,随着开发计划署的项目转向国家执行以及在开发计划署的方案办法下,应由各国政府决定在区域和国家两级邀请哪个机构执行方案和项目。

49. 两位顾问在第97段中建议,国际贸易中心新执行主任一旦任命,就必须设立一个就政策问题进行对话的更好机制,并在贸发会议和国际贸易中心之间做出更明确的分工,在谈到这些建议时,驻地代表说,新获任命的执行主任愿意通知理事会,他将在考虑到国际贸易中心和贸发会议各自职权的情况下,最优先审查两位顾问提出的建议。在此方面,他回顾说,在联合咨询组的上次会议上,有人建议对国际贸易中

心的职权、财政和人事等情况进行重大审查。经长时间讨论,现已商定,联合咨询组主席团将在适当时就职权范围和这一审查的时机进行非正式磋商。新的执行主任1994年6月中旬就职以后,将立即进行这些磋商。审查本身将提供一个机会,讨论两位顾问在报告中提出的某些建议,包括国际贸易中心与其上级组织之间的适当分工问题。

## 2. 理事会采取的行动

50. 在1994年5月27日第843次(闭幕)会议上,理事会未经修改通过了编为TD/B/40(2)/L.9号文件分发的关于中期审查的结论和决定草案。(草案最后案文,见本报告第二部分第二·A节)。

51. 按照第415(XL)号结论和决定第16和20段,理事会决定结束现设五个特设工作组的工作,并设立下列三个新的特设工作组:

- (a) 关于贸易、环境和发展问题特设工作组;
- (b) 关于企业在发展中作用问题特设工作组;
- (c) 关于在新的国际贸易环境中的贸易机会问题特设工作组。

结论和决定附件载列了上述工作组的职权范围。



#### 四、程序、机构、组织、行政和有关事项

##### A. 会议开幕

52. 贸易和发展理事会第四十届第二期会议续会在理事会第四十届会议主席Al Sherif Fawaz Al Sharaf先生(约旦)主持下开幕。(主席开幕词见导言)。

##### B. 理事会主席团

53. 第四十届会议选出的主席团没有变动,理事会第四十届会议第二期会议续会的主席团如下:

主席: Al Sherif Fawaz Al Sharaf先生(约旦)

副主席: Yuri Afanassiev先生(俄罗斯联邦)

Satish Chandra先生(印度)

Mohamed Ennaceur先生(突尼斯)

Ioannis Kinnas先生(希腊)

Shohei Naito先生(日本)

Richard A. Pierce先生(牙买加)

A. Pinoargote-Cevallos先生(厄瓜多尔)

Clarke Rodgers Jr.先生(美利坚合众国)

Ali Ahmed Sahloul先生(苏丹)

Zdenek Venera先生(捷克共和国)

报告员: Marcel C.P. Van der Kolk先生(荷兰)

##### C. 议程和会议工作安排<sup>4</sup>

54. 召开理事会第四十届第二期会议续会主要是为了处理第二期会议的议程项目7,即:

7. 审查和评价工作方案(中期)

55. 在1994年5月25日的第842次(开幕)全体会议上,理事会核可了秘书处散发的续会会议时间表。根据该时间表,理事会举行了两次全体会议,即开幕会议和闭幕

会议,并举行了若干次非正式会议。

#### D. 理事会第四十一届第一期会议临时议程以及 理事会下届执行会议临时议程

56. 根据理事会1994年5月27日第843次(闭幕)全体会议就探讨裁军过渡的结构调整问题特设工作组的职权范围所采取的行动(见本报告第二部分第二.B.2节),理事会决定在其第四十一届第一期会议临时议程中增列下一新项目,该项目业经1994年4月29日第841次全体会议核准:

“裁军过渡的结构调整问题”。\*

57. 在同次会议上,根据理事会所采取的行动(见上文第二部分,第二.B.3节),理事会决定在其下届执行会议临时议程中增列下一项目:

“欧洲共同体在优惠问题特别委员会中的地位”。

#### E. 审查会议日历

58. 理事会还在第843次全体会议上重新核可了会议日历(TD/B/40(2)/INF.2),但在其中增加了两次会议,即中期计划和方案预算工作组第二十三届会议(1994年6月20日至24日)以及联合国贸易效率问题国际讨论会筹备委员会(1994年6月27日至7月1日),并可视需要在1994年9月初再举行一次筹备委员会。

59. 理事会还注意到,贸发会议秘书处有意召开一次日历事项小组会议,以就现已设立的三个新的特设工作组的会议时间向贸发会议秘书长下一轮磋商会议作出建议。

#### F. 通过理事会的报告

60. 在1994年5月27日第843次(闭幕)全体会议上,理事会通过了第四十届第二期会议续会的报告草稿(TD/B/40(2)/L.8),授权报告员酌情列入各国代表团提出的任何修正案,以完成最后报告。由主席授权报告员编写的最后报告将提交联合国大会。

---

\* 经修订的理事会第四十一届第一期会议的订正临时议程,见下文附件一。

## 注

<sup>1</sup> 见《联合国贸易和发展会议议事录,第八届会议,报告和附件》(TD/364/Rev. 1)(联合国出版物,出售品编号E.93.II.D.5),第一部分,A节。

<sup>2</sup> 最初以TD/B/40(2)/L.9号文件分发。

<sup>3</sup> 原编为TD/B/40(2)/L.5号文件分发。后定本编为TD/B/40(2)/25-TD/B/WG.2/13号文件分发。

<sup>4</sup> 理事会第四十届第二期会议全部议程,见TD/B/40(2)/24(Vol. I)号文件,附件一。

## 附件一

### 贸易和发展理事会第四十一届第一期会议的临时议程\*

1. 程序事项:
  - (a) 选举主席团成员
  - (b) 通过议程和安排会议工作
  - (c) 通过全权证书审查报告
  - (d) 理事会第四十一届第二期会议临时议程
  - (e) 理事会会前执行会议(1995年春季)临时议程
2. 宏观经济政策的国际影响和有关全球相互依存的问题: 成功的增长和调整战略的要点
3. 第八届贸发大会通过的建议的后续行动:  
(视情况发展加以补充)
4. 可持续发展: 贸易和环境--与环境有关的政策对出口竞争力和市场准入的影响
5. 具体联系有关发展中国家和经济过渡国家关注的领域分析和评估乌拉圭回合的结果及其对国际贸易体制的影响以及执行方面的问题
6. 庆祝贸发会议成立三十周年
7. 贸发会议对巴勒斯坦人民的援助
8. 贸易和发展领域的其他事项:
  - (a) 国际贸易法的逐步拟订: 联合国国际贸易法委员会第二十六次年度报告

---

\* 原先经理事会1994年4月29日第841次(闭幕)全体会议核可,本临时议程现已根据贸易和发展理事会续会(1994年5月25日至27日)中期审查结果修改,列入了一个额外项目(项目8(c))。

(b) 联合国贸易效率问题国际讨论会

(c) 裁军过渡的结构调整问题；

(视情况发展加以补充)

9. 体制、组织、行政和有关事项：

(a) 为了理事会议事规则第76条的目的指定政府间机构；

(b) 为了理事会议事规则第77条的目的指定非政府组织并将其分类；

(c) 审查会议日历；

(d) 理事会行动所涉行政和经费问题

10. 其他事项

11. 通过理事会的报告

## 附件二

### 成员和出席情况\*

1. 下列属于理事会成员的贸发会议成员国派代表出席了会议：

阿尔及利亚	芬兰
阿根廷	法国
澳大利亚	德国
奥地利	加纳
孟加拉国	希腊
比利时	匈牙利
不丹	印度
巴西	印度尼西亚
保加利亚	伊朗伊斯兰共和国
喀麦隆	伊拉克
智利	爱尔兰
中国	以色列
哥伦比亚	意大利
科特迪瓦	牙买加
古巴	日本
捷克共和国	约旦
丹麦	利比里亚
厄瓜多尔	阿拉伯利比亚民众国
埃及	卢森堡
埃塞俄比亚	马达加斯加

---

\* 与会者名单, 见TD/B/40(2)/INF.4号文件。

马来西亚	西班牙
马耳他	斯里兰卡
墨西哥	苏丹
摩洛哥	瑞典
尼泊尔	瑞士
荷兰	阿拉伯叙利亚共和国
挪威	泰国
阿曼	特立尼达和多巴哥
巴拿马	突尼斯
巴拉圭	土耳其
秘鲁	乌克兰
波兰	大不列颠及北爱尔兰联合王国
葡萄牙	坦桑尼亚联合共和国
卡塔尔	美利坚合众国
罗马尼亚	乌拉圭
俄罗斯联邦	委内瑞拉
塞内加尔	也门
新加坡	赞比亚
斯洛伐克	津巴布韦

2. 下列不属于理事会成员的贸发会议其他成员国派代表出席了会议：  
文莱达鲁萨兰国  
吉布提
3. 贸发会议/总协定合设的国际贸易中心也派代表出席了会议。
4. 下列专门机构和有关机构派代表出席了会议：  
联合国粮食及农业组织  
联合国教育、科学及文化组织  
国际货币基金组织

关税及贸易总协定也派代表出席了会议。

5. 下列政府间组织派代表出席了会议：

欧洲共同体

阿拉伯国家联盟

非洲统一组织

6. 下列非政府组织派代表出席了会议：

普通类：

联合国协会世界联合会

-----

94-35214 (c) 160994 260994